C-261-003-11(1)

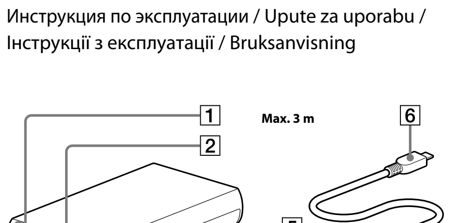
SONY

Portable Charger

CP-V9

© 2015 Sony Corporation

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Használati útmutató / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Navodila za uporabo / Instrucțiuni de operare / Указания за употреба / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Käyttöohje / Οδηγίες Χρήσης / Инструкция по эксплуатации / Upute za uporabu / Інструкції з експлуатації / Bruksanvisning



GB (English)

Features and Functions inside

① **Sony Li-ion polymer battery**

② **Safety functions**
Overcharge prevention function / Safety timer / Abnormal temperature detection function

Please read the following instructions carefully before use.

Parts

1 Orange LED indicator / 2 Green LED indicator / 3 USB output port / 4 Micro USB input port / 5 USB connector / 6 Micro USB connector

Reference chart for LED indicator status

Orange LED indicator

This indicator shows charging conditions of the unit.

LED indicator	Charging conditions
Turns on	Charging
Turns off	Finished charging/Disconnected
Flashes rapidly	Malfunction

Green LED indicator

This indicator shows power supplying conditions to the portable device.

LED indicator	Power Supplying conditions
Turns on	Supplying
Flashes slowly	Low battery
Flashes rapidly	Malfunction

* If a malfunction occurs, stop use and contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

To Charge the Unit

1. **Connect the micro USB connector of the supplied USB cable to the micro USB input port of the unit.** * Connect the USB cable correctly.
2. **Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of your computer, etc.**
3. **Disconnect the USB cable after the orange LED indicator turns off.**

Note

Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use.

To Check Remaining Power

1. **Connect the USB connector of the supplied USB cable to the USB output port of the unit.**
   The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.

LED indicator		Charging conditions
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicators	Approx. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicators	Approx. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicators	Approx. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicator	Approx. 1 ~ 20%
· · · ·	Turns off	0%

* You can check remaining power only when the USB cable is connected to the USB output port of the unit.

To Supply Power to a Portable Device

1. **Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the portable device.** * Connect the USB cable correctly.
2. **Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.**
3. **Unplug your device when charging is complete.**
   * Check the charge status of your portable device.

Notes

●The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. ●It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. ●If the unit has not been used for long period, it cannot be charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times).

Charging Time

Built-in Battery	Charging Time
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Approx. 7.5 hours (from 1.5 A AC Adaptor) Approx. 22 hours (from standard USB port)

* Recharging using a USB output AC adaptor rated at 5 V 0.5 A or greater is possible.
* Please note that this product's maximum input current is 1.5 A.

Supply Time

USB output port	Supply Time
5 V, Max 3.0 A (Total of 2 USB output ports)	Approx. 90 minutes

* Supply time varies depending on battery condition, storage condition and portable device.

Specifications

Input	DC 5 V, 1.5 A
Output	DC 5 V, 2 ports 3.0 A (Max.) 5,000 mAh
Dimensions (W/H/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Weight	Approx. 201 g
Operating temperature	0 °C - 35 °C

* Use in the operating temperature range.

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

Charging time of the unit is short [charging takes less than 7.5 hours (from AC adaptor) or 22 hours (from standard USB port)]. The supply time to the portable device is short.

The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. (service life varies depending on use).
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

The unit cannot supply power to a portable device, or the green LED indicator does not turn on.

The portable device is not in charging mode.
→ Check and set up the portable device in charging mode.
→ Turn the portable device on before charging.

You may be using the unit while it is connected to your computer.
→ Disconnect the USB cable from the USB input port of the unit.

The green LED indicator flashes rapidly.

USB power output exceeds the limit of this product.
→ Make sure that the power specification of the portable device is within the limit of this product.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Warning

●Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.). ●The unit may become hot when charging. This is normal. Use caution when handling. ●Use this product properly to avoid electric shock.

⚠ CAUTION

●Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to this product. ●Do not heat the unit or dispose of it in fire. ●Do not disassemble or reassemble this product. ●Operating Temperature: 0 °C - 35 °C. To optimize charging capacity, charge the unit in temperatures between 10 °C - 30 °C. ●Do not expose this product to direct sunlight or water. ●Keep away from high temperatures or humidity. ●While in use, do not cover this product with materials such as blankets. ●The contact surface of the unit must always be kept clean.

Notes on using this product

●Charge the unit away from a TV, radio or tuner as noise may occur. ●For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device. ●Place this product in a stable location. ●Keep clean the plug, inside of the USB output port and joining terminals of the unit. ●Do not touch the joining terminals directly or insert your fingers into them.

WARRANTY

Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that:
●Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. ●Sony is not liable for problems with your MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software; data loss; or other accidental or unavoidable damages. ●Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

FR (Français)

Caractéristiques et fonctions

① **Batterie Li-ion polymère Sony intégrée**

② **Fonctions de sécurité**
Fonction de prévention des surcharges / Programmateur de sécurité / Fonction de détection des températures anormales

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Pièces

1 Voyant à LED orange / 2 Voyant à LED vert / 3 Port de sortie USB / 4 Port d'entrée micro USB / 5 Connecteur USB / 6 Connecteur micro USB

Tableau de référence des états des voyants à LED

Voyant à LED orange

Ce voyant indique les conditions de charge du module.

Voyant à LED	Conditions de charge
S'allume	Charge en cours
S'éteint	Charge terminée / Module débranché
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

Voyant à LED vert

Ce voyant indique les conditions d'alimentation de l'appareil portable.

Voyant à LED	Conditions d'alimentation
S'allume	Alimentation en cours
Clignote lentement	Batterie faible
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

* En cas de dysfonctionnement, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Pour charger le module

1. **Reliez le connecteur micro USB du câble USB fourni au port d'entrée micro USB du module.** * Raccordez correctement le câble USB.
2. **Reliez l'autre extrémité du câble USB fourni au port USB de votre ordinateur, etc.**
   Le voyant à LED orange s'allume.
3. **Débranchez le câble USB une fois que le voyant à LED orange s'éteint.**

Remarque

En cas de charge de batterie de l'ordinateur, etc. faible, branchez l'adaptateur secteur sur votre ordinateur, etc.

Pour vérifier la capacité restante de la batterie

1. **Reliez le connecteur USB du câble USB fourni au port de sortie USB du module.**
   Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.

Voyant à LED		Conditions de charge
☼ ☼ ☼ ☼	4 voyants	Environ 60 à 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 voyants	Environ 40 à 60%
☼ ☼ · ·	2 voyants	Environ 20 à 40%
☼ · · ·	1 voyant	Environ 1 à 20%
· · · ·	S'éteint	0%

* Vous ne pouvez vérifier la capacité restante de la batterie que lorsque le câble USB est relié au port de sortie USB du module.

Pour alimenter un appareil portable

1. **Raccordez à l'appareil portable un câble de charge USB (officiellement pris en charge par l'appareil portable).** * Raccordez correctement le câble USB.
2. **Raccordez l'autre extrémité du câble USB au port de sortie USB du module.**
3. **Débranchez l'appareil lorsque la charge est terminée.**
   * Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable.

Remarques

●Le port de sortie USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas au port USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement. ●Ne perdez pas de vue que certains appareils portables peuvent subir une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans ce module (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil portable). Avant d'utiliser cet appareil, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire. ●Si le module n'a pas été utilisé pendant longtemps, il ne peut être chargé complètement. Néanmoins, le module sera capable de retrouver sa charge complète une fois qu'il aura été chargé et déchargé plusieurs fois (deux ou trois fois).

Temps de charge

Batterie intégrée	Temps de charge
3.8 V (type 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Environ 7.5 heures (avec l'adaptateur secteur 1.5 A) Environ 22 heures (via le port USB standard)

* Il est possible d'effectuer la charge à l'aide d'un adaptateur secteur de sortie USB de 5 V 0.5 A ou supérieur.
* Veuillez noter que le courant d'entrée maximum de ce module est 1.5 A.

Durée d'alimentation

Port de sortie USB	Durée d'alimentation
5 V, 3.0 A Max (2 ports de sortie USB au total)	Environ 90 minutes

* La durée d'alimentation dépend de l'état de la batterie, des conditions de stockage et de l'appareil portable.

Spécifications

Entrée	5 V CC, 1.5 A
Sortie	5 V CC, 2 ports 3.0 A (Max.) 5,000 mAh
Dimensions (l/H/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Poids	Environ 201 g
Température de fonctionnement	0 °C - 35 °C

* Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Le temps de charge du module est court [la charge dure moins de 7.5 heures avec l'adaptateur secteur) ou 22 heures (via le port USB standard)]. La durée d'alimentation de l'appareil portable est courte.

Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne fonctionne pas correctement.
→ Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que le module est complètement chargé, cela signifie que le module a atteint la fin de sa durée de vie. (la durée de vie varie selon l'utilisation).
→ S'il ne fonctionne pas correctement, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Le module ne parvient pas à alimenter l'appareil portable en électricité ou le voyant à LED vert ne s'allume pas.

L'appareil portable n'est pas en mode de charge.
→ Vérifiez que l'appareil portable est en mode de charge.
→ Mettez l'appareil portable sous tension avant de le charger.

Vous utilisez peut être le module raccordé à votre ordinateur.
→ Débranchez le câble USB du port d'entrée USB du module.

Le voyant à LED vert clignote rapidement.

La puissance de sortie USB dépasse la limite de ce produit.
→ Assurez-vous que l'intensité de l'alimentation de l'appareil portable ne dépasse pas la limite de ce produit.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Avertissement

●Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter tout court-circuit, tenez le module à l'écart de tout objet métallique (par exemple des pièces de monnaie, des pinces à cheveux, des clés, etc.). ●Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation. ●Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute électrocution.

⚠ ATTENTION

●Ne laissez pas tomber ce produit, ne posez aucun objet lourd sur celui-ci ou ne lui faites pas subir de choc important. ●Ne chauffez pas le module ou ne le jetez pas au feu. ●Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas. ●Température de fonctionnement : 0 °C - 35 °C. Pour optimiser la capacité de charge, chargez le module à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. ●N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau. ●Ne le soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité. ●Ne couvrez pas ce produit, avec des draps notamment, lorsqu'il est en cours d'utilisation.●La surface de contact du module doit toujours rester propre.

Remarques sur l'utilisation de ce produit

●Ne chargez pas le module à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'un tuner, car du bruit peut se produire. ●Pour obtenir davantage de détails sur l'utilisation de l'appareil portable, reportez-vous à son mode d'emploi. Les procédures d'utilisation varient selon l'appareil. ●Placez ce produit dans un endroit stable. ●Veillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur du port de sortie USB et des bornes de liaison du module. ●Ne touchez pas directement les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci.

GARANTIE

La garantie de notre produit se limite exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :
●Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers. ●Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable. ●Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

DE (Deutsch)

Merkmale und Funktionen

① **Beinhaltet Sony Lithium Polymer Akku**
Das Gerät kann ca. 1,000 Mal* aufgeladen werden*.
* Dies ist ein Näherungswert, basierend auf den Ergebnissen von Tests, die von Sony unter folgenden Bedingungen durchgeführt wurden. Wie häufig das Gerät im Einzelfall verwendet werden kann, hängt vom Gerät selbst und den Nutzungsbedingungen ab.
Ladebedingungen: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Lade-Abschaltstrom: 0.05 ItA / Entladebedingungen: 0.5 ItA / Entlade-Abschaltspannung: 3 V / Temperaturbedingung: 23°C

② **Sicherheitsfunktionen**
Überladungsschutz / Sicherheits-Timer / Erkennung von extremen Temperaturen

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Teile

1 Orangefarbene LED-Anzeige / 2 Grüne LED-Anzeige / 3 USB-Ausgangsanschluss / 4 Micro-USB-Eingangsanschluss / 5 USB-Anschluss / 6 Micro-USB-Anschluss

Referenz-Tabelle für den LED-Anzeigestatus

Orangefarbene LED-Anzeige

Die Anzeige zeigt den Ladezustand des Geräts.

LED-Anzeige	Ladezustand
Leuchtet	Ladevorgang läuft
Leuchtet nicht	Ladevorgang abgeschlossen/ Getrennt
Blinkt schnell	Fehlfunktion

Grüne LED-Anzeige

Die Anzeigt zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät.

LED-Anzeige	Stromabgabe-status
Leuchtet	Stromabgabe läuft
Blinkt langsam	Geringe Akkuladung
Blinkt schnell	Fehlfunktion

* Falls es zu einer Fehlfunktion kommt, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder ein autorisiertes Sony-Kundendienstzentrum.

So laden Sie das Gerät

1. **Schließen Sie den Micro-USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den Micro-USB-Eingangsanschluss des Geräts an.** * Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
2. **Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten USB-Kabels z. B. an den USB-Port Ihres Computers an.**
   Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet auf.
3. **Ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn die orangefarbene LED-Anzeige erlischt.**

Hinweis

Falls die Akkuleistung Ihres Computers usw. schwach ist, schließen Sie das Netzteil an Ihren Computer usw. an, um ihn damit zu betreiben.

So überprüfen Sie die Restladung

1. **Schließen Sie den USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
   Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.

LED-Anzeige		Ladezustand
☼ ☼ ☼ ☼	4 Anzeigen	Ca. 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 Anzeigen	Ca. 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 Anzeigen	Ca. 20 - 40%
☼ · · ·	1 Anzeige	Ca. 1 - 20%
· · · ·	Leuchtet nicht	0%

* Sie können die Restladung nur überprüfen, wenn das USB-Kabel an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts angeschlossen ist.

So wird ein tragbares Gerät mit Strom versorgt

1. **Schließen Sie ein USB-Ladekabel (das für das tragbare Gerät vom Hersteller genehmigt wurde) an das tragbare Gerät an.** * Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
2. **Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
3. **Entfernen Sie Ihr Gerät nach erfolgter Aufladung.**
   * Prüfen Sie den Ladezustand des tragbaren Geräts.

Hinweise

●Der USB-Ausgangsanschluss des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. ●Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten. ●Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann es nicht vollständig geladen werden. Das Gerät kann jedoch wieder vollständig aufgeladen werden, wenn Sie es mehrmals auf- und entladen (zwei bis drei Mal).

Stromabgabedauer

Eingebauter Akku	Stromabgabe-dauer
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Ca. 7.5 Stunden (über Netzteil 1.5 A) Ca. 22 Stunden (vom Standard-USB-Port)

* Das Aufladen über ein Netzteil mit USB-Ausgang ausgelegt für 5 V, 0.5 A oder höher ist möglich.
* Bitte beachten Sie, dass der maximale Eingangsstrom dieses Produkts 1.5 A beträgt.

Stromabgabedauer

USB-Ausgangsanschluss	Stromabgabedauer
5 V, Max. 3.0 A (insgesamt bei 2 USB-Ausgängen)	Ca. 90 Minuten

* Die Stromabgabedauer hängt von der Restladung, den Umgebungsbedingungen und dem tragbaren Gerät ab.

Technische Daten

Eingang	5 V, 1.5 A Gleichstrom
Ausgang	5 V, 2 Anschlüsse, 3.0 A (Max.) Gleichstrom 5,000 mAh
Abmessungen (B/H/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Gewicht	Ca. 201 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

* Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

Änderungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Die Ladedauer des Geräts ist kurz [die Ladedauer beträgt weniger als 7.5 Stunden (vom Netzteil) bzw. 22 Stunden (vom Standard-USB-Port)]. Die Stromabgabedauer an das tragbare Geräts ist kurz.

Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht oder ist defekt.
→ Wenn die Stromabgabezeit sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. (die Nutzungsdauer hängt von der Benutzung ab).
→ Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Das Gerät kann das tragbare Gerät nicht mit Strom versorgen oder die grüne LED-Anzeige schaltet sich nicht ein.

Das tragbare Gerät befindet sich nicht im Lademodus.
→ Setzen Sie nach der Überprüfung das tragbare Gerät in den Lademodus.
→ Schalten Sie das tragbare Gerät vor dem Aufladen an.

Sie nutzen das Gerät möglicherweise, wenn es an Ihrem Computer angeschlossen ist.
→ Trennen Sie das USB-Kabel vom USB-Einganganschluss des Geräts.

Die grüne LED-Anzeige blinkt schnell.

Der USB-Stromausgang überschreitet die Grenzwerte dieses Produkts.
→ Stellen Sie sicher, dass die Leistungsspezifikation des tragbaren Geräts innerhalb der Grenzwerte dieses Produkts liegt.

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Warnung

●Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern. ●Das Gerät kann sich beim Laden stark erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es berühren. ●Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, um einen Stromschlag zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

●Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor starken Stößen. ●Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. ●Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen. ●Betriebstemperatur: 0 °C - 35 °C. Um die Lade-Kapazität zu optimieren, laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C - 30 °C. ●Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser. ●Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus. ●Decken Sie das Gerät bei Gebrauch nicht mit Decken oder anderen Materialien ab. ●Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät immer sauber zu halten.

Hinweise zum Gebrauch dieses Produkts

●Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehgeräts, Radios oder Tuners, da es andernfalls zu Störungen kommen kann. ●Einzelheiten zum Bedienen des tragbaren Geräts finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. ●Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche. ●Halten Sie den Stecker, den USB-Ausgangsanschluss und die Verbindungsanschlüsse am Gerät sauber. ●Berühren Sie die Verbindungsanschlüsse nicht direkt oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein.

GARANTIE

Unsere Produktgarantie ist ausschließlich auf das Gerät selbst begrenzt und gilt, wenn dieses sachgemäß in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung und der Umgebung verwendet wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden:
●Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, und ist auch Dritten gegenüber nicht schadensersatzpflichtig. ●Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobiltelefonen oder anderer Hardware, die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für Konflikte mit anderer installierter Software, für Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. ●Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüche von Dritten usw., die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoff en zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft , in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

ES (Español)

Características y funciones

① **Batería interna de polímero de litio fabricada por Sony**

② **Funciones de seguridad**
Función de prevención de sobrecargas / Temporizador de seguridad / Función de detección de temperaturas anómalas

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

Componentes

1 Indicador LED naranja / 2 Indicador LED verde / 3 Puerto de salida USB / 4 Puerto de entrada micro USB / 5 Conector USB / 6 Conector micro USB

Tabla de referencia del estado de los indicadores LED

Indicador LED naranja

Este indicador muestra las condiciones de carga de la unidad.

Indicador LED	Condiciones de carga
Encendido	Cargando
Apagado	Carga completa o unidad desconectada
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

Indicador LED verde

Este indicador muestra las condiciones de suministro de energía al dispositivo portátil.

Indicador LED	Condiciones de suministro de energía
Encendido	Suministro en curso
Parpadeo lento	Batería baja
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

* Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, detenga su uso y póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Carga de la unidad

1. **Conecte el conector micro USB del cable USB suministrado en el puerto de entrada micro USB de la unidad.** * Conecte el cable USB correctamente.
2. **Conecte el otro extremo del cable USB suministrado en el puerto USB del ordenador, etc.**
   El indicador LED naranja se enciende.
3. **Desconecte el cable USB cuando el indicador LED naranja se apague.**

Nota

Si al ordenador, etc. no le queda mucha batería, conecte el adaptador de CA al ordenador, etc. que esté usando.

Comprobación de la energía restante

1. **Conecte el conector USB del cable USB suministrado en el puerto de salida USB de la unidad.**
   El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante.

Indicador LED		Condiciones de carga
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicadores	Aprox. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicadores	Aprox. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicadores	Aprox. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicador	Aprox. 1 ~ 20%
· · · ·	Apagado	0%

* Puede comprobar la energía restante solo si el cable USB está conectado al puerto de salida USB de la unidad.

Suministro de energía a un dispositivo portátil

1. **Conecte un cable de carga USB (oficialmente compatible con el dispositivo portátil) al dispositivo portátil.** * Conecte el cable USB correctamente.
2. **Conecte el otro extremo del cable USB en el puerto de salida USB de la unidad.**
3. **Desenchufe el dispositivo cuando la carga se haya completado.**
   * Compruebe el estado de carga del dispositivo portátil.

Notas

●El puerto de salida USB de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No lo conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. ●Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada. ●Si no se ha usado la unidad durante un largo periodo de tiempo, no se puede cargar por completo; sin embargo, la unidad se podrá cargar por completo si se carga y suministra energía de forma repetida (dos o tres veces).

Tiempo de carga

Batería incorporada	Tiempo de carga
3.8 V (típ. 2 930 mAh/ mín. 2 850 mAh) × 3	Aprox. 7.5 horas (desde el adaptador de CA de 1.5 A) Aprox. 22 horas (desde un puerto USB estándar)

* Se puede recargar usando un adaptador de CA con salida USB y 5 V de potencia a 0.5 A o más.
* Tenga en cuenta que la corriente de entrada máxima para este producto es de 1.5 A.

Tiempo de suministro

Puerto de salida USB	Tiempo de suministro
5 V Máx. 3.0 A (2 puertos de salida USB en total)	Aprox. 90 minutos

* El tiempo de suministro varía en función de las condiciones de la batería, las condiciones de almacenamiento y el dispositivo portátil.

Especificaciones

Entrada	cc de 5 V 1.5 A
Salida	cc de 5 V 2 puertos 3.0 A (Máx.) 5 000 mAh
Dimensiones (ancho/alto/largo)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Peso	Aprox. 201 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

* Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

El tiempo de carga de la unidad es reducido (el proceso de carga tarda menos de 7.5 horas desde un adaptador de CA o 22 horas desde un puerto USB estándar). El tiempo de suministro al dispositivo portátil es reducido.

La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.
→ Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. (la vida útil varía en función del uso).
→ Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

La unidad no puede suministrar energía a un dispositivo portátil o el indicador LED verde no se enciende.

El dispositivo portátil no está en modo de carga.
→ Compruébelo y configure el dispositivo portátil en modo de carga.
→ Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la carga.

Puede que esté usando la unidad mientras está conectada al ordenador.
→ Desconecte el cable USB del puerto de entrada USB de la unidad.

El indicador LED verde parpadea rápidamente.

La salida de energía USB es superior al límite de este producto.
→ Asegúrese de que la especificación de potencia del dispositivo portátil no sea superior al límite de este producto.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Advertencia

●No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.). ●La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es normal. Tenga cuidado al manejarla. ●Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN

●No deje caer ni coloque peso encima del producto. Asimismo, no proporcione golpes fuertes a dicho producto. ●No caliente la unidad ni la arroje al fuego. ●No desmonte ni vuelva a montar la unidad. ●Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 35 °C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue la unidad a una temperatura entre 10 °C y 30 °C. ●No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua. ●Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad. ●Mientras utilice este producto, no lo cubra con materiales tales como sábanas. ●La superficie de contacto de la unidad debe mantenerse siempre limpia.

Notas sobre el uso de este producto

●Cargue la unidad mientras esté alejada de televisores, radios o sintonizadores; de lo contrario, podría producirse ruido. ●Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo portátil, consulte el manual del usuario. El funcionamiento varía en función del dispositivo. ●Coloque este producto en una ubicación estable. ●Mantenga limpia la clavija, el interior del puerto de salida USB y los terminales de unión de la unidad. ●No toque los terminales de unión directamente ni introduzca los dedos en ellos.

GARANTÍA

Nuestra garantía de producto está limitada únicamente a la unidad, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y al entorno del sistema. Por consiguiente, se ha informado al Cliente y acepta lo siguiente:
●Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las reclamaciones de terceros en ningún caso. ●Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo; de la idoneidad del producto con dispositivos, aplicaciones de software o periféricos específicos; de los problemas de funcionamiento con otras aplicaciones de software instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables. ●Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo., Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico calificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

NL (Nederlands)

Kenmerken en functies

① **Sony Li-ion Polymer Batterij binnenin**
De eenheid kan ong. 1,000 keer worden opgeladen*.
* Dit is een schatting op basis van de resultaten van tests uitgevoerd door Sony onder de volgende omstandigheden. Het daadwerkelijke aantal keren dat de eenheid kan worden gebruikt, is afhankelijk van het apparaat en de gebruiksomstandigheden.
Laadtoestand: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Laaduitschakelstroom: 0.05 ItA / Ontladingscondities: 0.5 ItA / Ontladingsuitschakelspanning: 3 V / Temperatuurconditie: 23°C

② **Veiligheidsfuncties**
Functie voor het voorkomen van overladen / Veiligheidstimer / Functie voor het detecteren van abnormale temperaturen

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt.

Onderdelen

1 Oranje LED-lampje / 2 Groen LED-lampje / 3 USB-uitvoerpoort / 4 Micro USB-invoerpoort / 5 USB-aansluiting / 6 Micro USB-aansluiting

Referentietabel voor de status van de LED-lampjes

Oranje LED-lampje

Dit lampje toont de laadtoestand van het toestel.

LED-lampje	Laadtoestand
Gaat branden	Wordt opgeladen
Dooft	Laden voltooid / losgekoppeld
Knippert snel	Storing

Groen LED-lampje

Dit lampje toont de toestand van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat.

LED-lampje	Toestand van de stroomtoevoer
Gaat branden	Toevoer
Knippert traag	Batterij bijna leeg
Knippert snel	Storing

* Stop het gebruik en raadpleeg uw Sony handelaar of een erkend Sony onderhoudscentrum in geval van een onjuiste werking.

Het toestel opladen

1. **Verbind de micro USB-aansluiting van de bijgeleverde USB-kabel met de micro USB-invoerpoort op het toestel.** * Sluit de USB-kabel correct aan.
2. **Sluit het andere uiteinde van de bijgeleverde USB-kabel aan op de USB-poort van uw computer enz.**
   Het oranje LED-lampje gaat branden.
3. **Koppel de USB-kabel los als het oranje LED-lampje gedoofd is.**

Opmerking

Sluit de netspanningsadapter aan op uw computer, enz., als de batterij van de computer, enz. bijna leeg is.

De stroomstatus controleren

1. **Verbind de USB-aansluiting van de bijgeleverde USB-kabel met de USB-uitvoerpoort op het toestel.**
   Het oranje LED-lampje knippert afhankelijk van de stroomstatus.

LED-lampje		Laadtoestand
☼ ☼ ☼ ☼	4 lampjes	Ca. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 lampjes	Ca. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 lampjes	Ca. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 lampje	Ca. 1 ~ 20%
· · · ·	Dooft	0%

* U kunt de stroomstatus alleen controleren als de USB-kabel aangesloten is op de USB-uitvoerpoort van het toestel.

Stroom leveren aan een draagbaar apparaat

1. **Sluit een USB-oplaadkabel (die officieel ondersteund wordt door het draagbare apparaat) aan op het draagbare apparaat.** * Sluit de USB-kabel correct aan.
2. **Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-uitvoerpoort van het toestel.**
3. **Koppel uw apparaat los wanneer het opladen is voltooid.**
   * Controleer de oplaadstatus van uw draagbaar apparaat.

Opmerkingen

●De USB-uitvoerpoort van het toestel is enkel bestemd voor stroomtoevoer. Sluit het product niet aan op de USB-poorten van computers enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken. ●Het is mogelijk dat bepaalde draagbare apparaten plots verlies van invoergeheugen oplopen, ongeacht of ze in combinatie met dit toestel worden gebruikt (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het draagbare apparaat). Maak een back-up van het invoergeheugen voor u dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van geheugen. ●Als u het toestel langdurig niet hebt gebruikt, kan het niet volledig worden opgeladen; door het toestel echter herhaaldelijk volledig op te laden en te ontladen (twee of drie keer), kunt u het opnieuw volledig opladen.

Oplaadtijd

Ingebouwde batterij	Oplaadtijd
3.8 V (gem. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Ong. 7.5 uur (met 1.5 A netspanningsadapter) Ong. 22 uur (van standaard USB-poort)

* Opladen met een netspanningsadapter met USB-uitvoer 5 V 0.5 A of meer is mogelijk.
* Houd er rekening mee dat de maximale invoerstroom 1.5 A is.

Duur stroomtoevoer

USB-uitvoerpoort	Duur stroomtoevoer
5 V, Max. 3.0 A (total 2 USB-uitgangspoorten)	Ong. 90 minuten

* De voedingstijd hangt af van de batterijstatus, de opslagomstandigheden en het draagbare apparaat.

Technische gegevens

Invoer	5 V gelijkstroom, 1.5 A
Uitvoer	5 V gelijkstroom, 2 poorten 3.0 A (Max.) 5,000 mAh
Afmetingen (B/H/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Gewicht	Ong. 201 g
Werkingstemperatuur	0°C - 35°C

* Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Problemen oplossen

De oplaadtijd van het toestel is kort [minder dan 7.5 uur (met netspanningsadapter) of 22 uur (via standaard USB-poort)]. De duur van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat is kort.

Het toestel heeft het einde van zijn levensduur bereikt of is defect.
→ Wanneer de voedingstijd zeer kort is, zelfs wanneer het toestel volledig opgeladen is, heeft het toestel het einde van zijn levensduur bereikt. (de levensduur varieert naargelang het gebruik).
→ Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst in geval van een storing.

Het toestel kan geen stroom leveren aan een draagbaar apparaat of het groene LED-lampje licht niet op.

Het draagbare apparaat bevindt zich niet in de oplaadstand.
→ Controleer of het draagbare apparaat zich in de oplaadstand bevindt.
→ Schakel het draagbare apparaat in voor u het oplaadt.

Mogelijk gebruikt u het toestel terwijl het aangesloten is op uw computer.
→ Koppel de USB-kabel los van de USB-invoerpoort van het toestel.

Het groene LED-lampje knippert snel.

De USB-stroomuitvoer bedraagt meer dan de limiet van dit product.
→ Zorg ervoor dat het vermogen van het draagbare apparaat binnen de limiet van dit product valt.

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst voor verdere inlichtingen.

Waarschuwing

●Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel. Om kortsluiting te vermijden houdt u het toestel uit de buurt van metalen voorwerpen (bv. munten, haarspelden, sleutels enz.). ●Het toestel kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u het oppakt. ●Gebruik dit product correct om elektrische schokken te vermijden.

⚠ OPGELET

●Laat dit product niet vallen, plaats er geen zware voorwerpen op en stel het niet bloot aan hevige schokken. ●Warm het toestel niet op en gooi het niet in het vuur. ●Probeer dit product niet te demonteren of zelf te herstellen. ●Werkingstemperatuur: 0°C - 35°C. Om de laadcapaciteit te optimaliseren, laadt u het toestel op bij een temperatuur tussen 10°C - 30°C. ●Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht of water. ●Stel het niet bloot aan hoge temperaturen of vocht. ●Bedek dit product tijdens het gebruik niet met voorwerpen zoals dekens. ●Het contactoppervlak van het toestel moeten altijd proper zijn.

Opmerkingen bij het gebruik van dit product

●Laad het toestel niet op in de buurt van een tv, radio of tuner. Dit kan namelijk ruis veroorzaken. ●Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaanwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat. ●Plaats dit product op een vlakke ondergrond. ●Zorg ervoor dat de stekker, de binnenkant van de USB-uitvoerpoort en de verbindingsaansluitingen van het toestel proper zijn. ●Raak de verbindingsaansluitingen niet rechtstreeks aan en steek uw vingers er niet in.

GARANTIE

Onze productgarantie is beperkt tot de eenheid zelf, bij een normaal gebruik in overeenstemming met de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in dat de klant het volgende erkent en hiermee akkoord gaat:
●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware die voortvloeien uit het gebruik van dit product, voor de geschiktheid van dit product voor bepaalde hardware, software of randapparatuur, voor werkingsconflicten met andere geïnstalleerde software, voor gegevensverlies of voor andere incidentele of onvermijdelijke schade. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derde partijen enz. die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij, het elektrisch en het elektronische apparaat op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

IT (Italiano)

Caratteristiche e funzioni

① **Batteria ai polimeri elettrolitici Sony integrata**
È possibile caricare l'unità circa 1,000 volte*.
* Questo è un valore approssimativo basato sui risultati dei test eseguiti da Sony nelle condizioni seguenti. Il numero effettivo di utilizzi possibili dell'unità dipende dal dispositivo e dalle condizioni d'uso.
Condizioni di carica: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Limite di corrente della carica: 0.05 ItA / Condizioni di scaricamento: 0.5 ItA / Limite di tensione dello scaricamento: 3 V / Condizione di temperatura: 23°C

② **Funzioni di sicurezza**
Funzione di prevenzione della carica eccessiva / Timer di sicurezza / Funzione di rilevamento della temperatura anormale

Si prega di leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il dispositivo.

Parti

1 Indicatore LED arancione / 2 Indicatore LED verde / 3 Porta di uscita USB / 4 Microporta di ingresso USB / 5 Connettore USB / 6 Microconnettore USB

Tabella di riferimento per lo stato degli indicatori LED

Indicatore LED arancione

Questo indicatore mostra le condizioni di carica dell'unità.

Indicatore LED	Condizioni di carica
Si accende	In carica
Si spegne	Carica completa/Unità scollegata
Lampeggia rapidamente	Guasto

Indicatore LED verde

Questo indicatore mostra le condizioni di alimentazione della corrente al dispositivo portatile.

Indicatore LED	Condizioni di alimentazione della corrente
Si accende	Alimentazione in corso
Lampeggia lentamente	Carica batteria bassa
Lampeggia rapidamente	Guasto

* Se si verifica un guasto, arrestare l'utilizzo e contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Per caricare l'unità

1. **Collegare il microconnettore USB del cavo USB in dotazione alla microporta di ingresso USB dell'unità.** * Collegare correttamente il cavo USB.
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB in dotazione alla porta USB del computer, ecc.**
   L'indicatore LED arancione si accende.
3. **Scollegare il cavo USB dopo che l'indicatore LED arancione si è spento.**

Nota

Qualora la carica della batteria del computer, e così via, sia bassa, collegare l'alimentatore CA al computer,
e così via, per utilizzarlo.

Per controllare l'energia residua

1. **Collegare il connettore USB del cavo USB in dotazione alla porta di uscita USB dell'unità.**
   L'indicatore LED arancione lampeggia in base all'energia residua.

Indicatore LED		Condizioni di carica
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicatori	Circa 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicatori	Circa 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicatori	Circa 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicatore	Circa 1 ~ 20%
· · · ·	Si spegne	0%

* È possibile controllare l'energia residua solo se il cavo USB è collegato alla porta di uscita USB dell'unità.

Per alimentare corrente ad un dispositivo portatile

1. **Collegare un cavo di carica USB (supportato ufficialmente dal dispositivo portatile) al dispositivo portatile.** * Collegare correttamente il cavo USB.
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta di uscita USB dell'unità.**
3. **Scollegare il dispositivo dalla presa quando la carica è completa.**
   * Controllare lo stato di carica del dispositivo portatile.

Note

●La porta di uscita USB dell'unità serve solo per l'alimentazione di corrente. Non collegare alle porte USB di computer, ecc. Così facendo, si può provocare un guasto. ●Si avvisa che alcuni dispositivi portatili possono subire la perdita improvvisa della memoria di ingresso, che vengano utilizzati oppure no con questa unità (per maggiori dettagli, vedere il manuale utente fornito con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, ricordarsi di eseguire un salvataggio della memoria di ingresso. Sony declina ogni responsabilità per la perdita di memoria. ●Se l'unità non è stata utilizzata per lungo tempo, non può essere caricata completamente; tuttavia, l'unità tornerà in grado di caricarsi completamente dopo aver eseguito ripetutamente due o tre cariche/alimentazioni.

Tempo di carica

Batteria incorporata	Tempo di carica
3.8 V (tipo 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Circa 7.5 ore (da un alimentatore CA da 1.5 A) Circa 22 ore (da una porta USB standard)

* È possibile eseguire la ricarica utilizzando un alimentatore CA con uscita USB nominale da 5 V 0.5 A o superiore.
* Tenere presente che la corrente massima in ingresso del presente prodotto è pari a 1.5 A.

Tempo di alimentazione

Porta di uscita USB	Tempo di alimentazione
5 V, Max 3.0 A (totale di 2 porte di uscita USB)	Circa 90 minuti

* Il tempo di alimentazione varia in base alle condizioni della batteria, alle condizioni di immagazzinaggio e al dispositivo portatile.

Specifiche

Ingresso	CC 5 V, 1.5 A
Uscita	CC 5 V, 2 porte 3.0 A (Massimo) 5,000 mAh
Dimensioni (Largh./Alt./Lungh.)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Peso	circa 201 g
Temperatura di funzionamento	0 °C - 35 °C

* Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

Il tempo di carica dell'unità è troppo breve [la carica impiega meno di 7.5 ore (dall'alimentatore CA) o di 22 ore (dalla porta USB standard)]. Il tempo di alimentazione al dispositivo portatile è breve.

L'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio o è difettosa.
→ Quando il tempo di alimentazione è estremamente breve, anche se l'unità è completamente carica, l'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio. (la vita di servizio varia in base all'uso).
→ Se si verifica un guasto, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

L'unità non può alimentare corrente ad un dispositivo portatile, oppure l'indicatore LED verde non si accende.

Il dispositivo portatile non è in modalità di carica.
→ Controllare e impostare il dispositivo portatile in modalità di carica.
→ Accendere il dispositivo portatile prima di eseguire la carica.

L'unità è in uso mentre è collegata al computer.
→ Scollegare il cavo USB dalla porta d'ingresso USB dell'unità.

L'indicatore LED verde lampeggia rapidamente.

L'uscita di corrente della porta USB supera il limite di questo prodotto.
→ Assicurarsi che la specifica della corrente del dispositivo portatile rientri nel limite di questo prodotto.

Per qualsiasi altra informazione, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Avvertenza

●Non cortocircuitare l'unità. Per evitare il cortocircuito, non avvicinare all'unità oggetti in metallo (ad es. monete, mollette per i capelli, chiavi, ecc.). ●L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale. Maneggiare con attenzione. ●Utilizzare correttamente il prodotto per evitare folgorazioni.

⚠ ATTENZIONE

●Evitare di lasciare cadere il prodotto, di urtarlo con forza o di appoggiarvi pesi elevati. ●Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco. ●Non smontare né rimontare questo prodotto. ●Temperatura di funzionamento: 0 °C - 35 °C. Per ottimizzare la capacità di carica si consiglia di caricare l'unità a temperature comprese tra 10 °C - 30 °C. ●Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o all'acqua. ●Evitare le temperature elevate e l'umidità. ●Durante l'uso, non coprire il prodotto con alcun materiale, ad esempio con una coperta. ●La superficie di contatto dell'unità deve essere sempre mantenuta pulita.

Note sull'uso di questo prodotto

●Caricare l'unità lontano da televisori, radio o sintonizzatori, onde evitare il verificarsi di disturbi. ●Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. ●Posizionare questo prodotto in un luogo stabile. ●Mantenere pulita la spina, l'interno della porta di uscita USB e i terminali di giunzione dell'unità. ●Non toccare i terminali di giunzione direttamente né inserirvi le dita.

GARANZIA

La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:
●Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. ●Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici, per conflitti operativi con altri componenti software installati, per perdite di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. ●Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

PT (Português)

Características e funções

① **Bateria interna de polímero de Li-ion Sony**
A unidade pode ser carregada aproximadamente 1,000 vezes*.
* Esta é uma aproximação com base em resultados de testes efectuados pela Sony nas seguintes condições. O número real de vezes que a unidade pode ser utilizada depende do dispositivo e das condições de utilização.
Condições de carga: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Corrente de corte de carga: 0.05 ItA / Condições de descarga: 0.5 ItA / Tensão de corte de descarga: 3 V / Condição da temperatura: 23°C

② **Funções de segurança**
Função anti-sobrecargas / Temporizador de segurança / Função de detecção de temperatura anormal

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Peças

1 Indicador LED cor-de-laranja / 2 Indicador LED verde / 3 Porta de saída USB / 4 Porta de entrada micro USB / 5 Conector USB / 6 Conector micro USB

Gráfico de referência para o estado dos indicadores LED

Indicador LED cor-de-laranja

Este indicador mostra as condições de carregamento da unidade.

Indicador LED	Condições de carregamento
Ligado	A carregar
Desligado	Carregamento terminado/Desligado
Pisca rapidamente	Avaria

Indicador LED verde

Este indicador mostra as condições de alimentação para o dispositivo portátil.

Indicador LED	Condições de alimentação
Ligado	A fornecer alimentação
Pisca lentamente	Bateria com pouca carga
Pisca rapidamente	Avaria

* Se ocorrer uma avaria, pare de utilizar e contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.

Para carregar a unidade

1. **Ligue o conector micro USB do cabo USB fornecido à porta de entrada micro USB da unidade.** * Ligue correctamente o cabo USB.
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB fornecido à porta USB do seu computador, etc.**
   O indicador LED cor-de-laranja acende-se.
3. **Desligue o cabo USB depois de o indicador LED cor-de-laranja desligar.**

Note

Caso a carga da bateria do computador, etc., fique fraca, ligue o adaptador de CA ao seu computador, etc., para utilizar.

Para verificar a carga restante

1. **Ligue o conector USB do cabo USB fornecido à porta de saída USB da unidade.**
   O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante.

Indicador LED		Condições de carregamento
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicadores	Aprox. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicadores	Aprox. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicadores	Aprox. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicador	Aprox. 1 ~ 20%
· · · ·	Desligado	0%

* Apenas pode verificar a carga restante quando o cabo USB está ligado à porta de saída USB da unidade.

Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil

1. **Ligue um cabo de carregamento USB (oficialmente suportado pelo dispositivo portátil) ao dispositivo portátil.** * Ligue correctamente o cabo USB.
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta de saída da unidade.**
3. **Desligue o dispositivo quando a carga estiver concluída.**
   * Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.

Notas

●A porta de saída USB da unidade destina-se apenas a alimentação de corrente. Não ligue às portas USB de computadores, etc, uma vez que tal pode provocar uma avaria. ●Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados. ●Se a unidade não tiver sido utilizada durante um longo período, não pode ser carregada totalmente. No entanto, a unidade ficará capaz de carregar totalmente ao recarregando totalmente duas ou três vezes.

Tempo de carregamento

Bateria integrada	Tempo de carregamento
3.8 V (tip. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Aprox. 7.5 horas (do Adaptador de CA de 1.5 A) Aprox. 22 horas (a partir porta USB standard)

* É possível recarregar utilizando um Adaptador de CA de saída USB com potência nominal de 5 V 0.5 A, ou superior se possível.
* Por favor notar que a intensidade máxima de corrente de entrada deste produto é de 1.5 A.

Tempo de alimentação

Porta de saída USB	Tempo de alimentação
5 V, Máx 3.0 A (total de 2 portas de saída USB)	Aprox. 90 minutos

* Os tempos de alimentação variam consoante o estado da bateria, as condições de armazenamento e o dispositivo portátil.

Especificações

Entrada	CC 5 V, 1.5 A
Saída	CC 5 V, 2 portas 3.0 A (Máx.) 5,000 mAh
Dimensões (L/A/C)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Peso	Aprox. 201 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

* Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Resolução de problemas

O tempo de carregamento da unidade é curto [o carregamento demora menos de 7.5 horas (a partir do Adaptador de CA) ou 22 horas (a partir da porta USB standard)]. O tempo de alimentação para o dispositivo portátil é curto.

A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.

A unidade não fornece alimentação a um dispositivo portátil, ou o indicador LED verde não se acende.

O dispositivo portátil não está em modo de carregamento.
→ Verifique e configure o dispositivo portátil em modo de carregamento.
→ Ligue o dispositivo portátil antes do carregamento.

Pode utilizar a unidade enquanto estiver ligada ao computador.
→ Desligue o cabo USB da porta de entrada USB da unidade.

O indicador LED verde pisca rapidamente.

A saída de alimentação USB excede o limite deste produto.
→ Certifique-se de que a especificação de corrente do dispositivo portátil é até ao limite deste produto.

Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado se tiver mais questões.

Aviso

●Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.).
●A unidade pode ficar quente durante o carregamento. Isto é normal. Tenha cuidado ao manusear. ●Utilize este produto correctamente para evitar choques eléctricos.

⚠ CUIDADO

●Não deixe cair nem coloque objectos pesados em cima, nem deixe que este produto sofra impactos fortes. ●Não aqueça a unidade nem a elimine utilizando fogo. ●Não desmonte nem volte a montar este produto. A crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. ●Temperatura de utilização: 0 °C - 35 °C. Para optimizar a capacidade de carregamento, utilize a unidade a temperaturas entre 10 °C - 30 °C. ●Não exponha este produto à luz solar directa ou água. ●Mantenha afastado de altas temperaturas ou humidade.
●Durante a utilização, não cubra este produto com materiais como cobertores.
●A superfície de contacto da unidade deve sempre ser mantida limpa.

Notas sobre a utilização deste produto

●Carregue a unidade afastada de um televisor, rádio, ou sintonizador, caso contrário podem ocorrer interferências. ●Para obter mais informações sobre a utilização do dispositivo portátil, consulte o respectivo manual de utilizador. O funcionamento varia consoante o dispositivo. ●Coloque este produto num local estável. ●Mantenha limpos a ficha, o interior da porta de saída USB e os terminais de ligação da unidade. ●Não toque directamente nos terminais de ligação, nem insira os dedos no respectivo interior.

GARANTIA

A nossa garantia de produto é limitada apenas à unidade em si, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização e o ambiente do sistema. Assim, o cliente confirma e concorda que:
●A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. ●A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultante da utilização deste produto; a compatibilidade deste produto com hardware, software ou periféricos específicos; conflitos de funcionamento co outro software instalado; perdas de dados ou outros danos acidentais ou inevitáveis. ●A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

Tratamento de pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos e pilhas não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estes produtos e pilhas são corretamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos a necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil dos produtos, coloque-os no ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

CZ (Česky)

Vlastnosti a funkce

① **Sony Li-ion Polymerová baterie uvnitř**
Jednotku lze nabít přibližně 1,000 krát*.
* Jedná se o odhad založený na výsledcích zkoušek provedených společností Sony za následujících podmínek. Skutečný počet použití jednotky závisí na zařízení a podmínkách použití.
Podmínky nabíjení: 4.2 V, 0.5 ItA (CC/CV) / Vypínací proud nabíjení: 0.05 ltA / Podmínky vybíjení: 0.5 ltA / Vypínací napětí vybíjení: 3 V / Teplota: 23°C

② **Bezpečnostní funkce**
Funkce ochrany před přebíjením / Bezpečnostní časovač / Funkce zjišťování abnormální teploty

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Součásti

1 Oranžový indikátor LED / 2 Zelený indikátor LED / 3 Výstupní port USB / 4 Vstupní port mikro USB / 5 Konektor USB / 6 Konektor mikro USB

Referenční tabulka stavu indikátorů LED

Oranžový indikátor LED

Tento indikátor ukazuje stav nabíjení jednotky.

Indikátor LED	Stav nabíjení
Rozsvítí se	Nabíjení
Zhasne	Nabíjení dokončeno/odpojeno
Rychle bliká	Porucha

Zelený indikátor LED

Tento indikátor ukazuje stav napájení přenosného zařízení.

Indikátor LED	Stav napájení
Rozsvítí se	Napájení
Pomalu bliká	Vybitý akumulátor
Rychle bliká	Porucha

* Dojde-li k závadě, ukončete použití a obraťte se na prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko Sony.

Nabití jednotky

1. **Připojte konektor mikro USB dodaného kabelu USB ke vstupnímu portu mikro USB jednotky.** * Připojte kabel USB správně.
2. **Připojte druhý konec dodaného kabelu USB k portu USB počítače apod.**
   Rozsvítí se oranžový indikátor LED.
3. **Po zhasnutí oranžového indikátoru LED odpojte kabel USB.**

Poznámka

Pokud je akumulátor počítače nebo podobného zařízení téměř vybitý, připojte k počítači nebo podobnému zařízení síťový adaptér.

Kontrola zbývající energie

1. **Připojte konektor USB dodaného kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
   Oranžový indikátor LED bliká v závislosti na množství zbývající energie.

Indikátor LED		Stav nabíjení
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikátory	Přibližně 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikátory	Přibližně 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 indikátory	Přibližně 20 - 40%
☼ · · ·	1 indikátor	Přibližně 1 - 20%
· · · ·	Zhasne	0%

* Zbývající energii lze zkontrolovat pouze, když je kabel USB připojen k výstupnímu portu USB jednotky.

Napájení přenosného zařízení

1. **Připojte napájecí kabel USB (který přenosné zařízení oficiálně podporuje) k přenosnému zařízení.** * Připojte kabel USB správně.
2. **Připojte druhý konec kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
3. **Po dokončení nabíjení odpojte zařízení.**
   * Zkontrolujte stav nabití přenosného zařízení.

Poznámky

●Výstupní port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích atd. Mohlo by tím dojít k poruše. ●Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných zařízení může dojít k náhle ztrátě vstupní paměti bez ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či nikoli (podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané k přenosnému zařízení). Před použitím tohoto výrobku si zazálohujte vstupní paměť. Společnost Sony neodpovídá za ztrátu paměti. ●Pokud nebyla tato jednotka delší dobu používána, nelze ji zcela nabít; nicméně opakovaným nabitím a vybitím (dvakrát nebo třikrát) bude obnovena schopnost plného nabití.

Doba nabíjení

Zabudovaný akumulátor	Doba nabíjení
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Přibl. 7.5 hodin (z napájecího adaptéru 1.5 A) Přibl. 22 hodin (ze standardního portu USB)

* Nabíjení je možné provádět pomocí střídavého transformátoru s výstupem s napětím 5 V a proudem 0.5 A nebo vyšším.
* Upozorňujeme, že maximální vstupní proud tohoto výrobku je 1.5 A.

Doba dodávání energie

Výstupní port USB	Doba dodávání energie
5 V, max. 3.0 A (celkem 2 výstupní porty USB)	Přibl. 90 minut

* Doba dodávání energie se liší podle stavu akumulátoru, způsobu jeho skladování a podle přenosného zařízení.

Technické údaje

Vstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 1.5 A
Výstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 2 porty, 3.0 A (max.) 5,000 mAh
Rozměry (Š/V/D)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Hmotnost	Přibl. 201 g
Provozní teplota	0 °C - 35 °C

* Používejte jej v rozsahu provozní teploty.

Konstrukce a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Odstraňování potíží

Doba nabíjení jednotky je krátká [nabíjení trvá méně než 7.5 hodin (z napájecího adaptéru) nebo 22 hodin (ze standardního portu USB)]. Doba dodávaní energie do přenosného zařízení je krátká.

Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo nefunguje správně.
→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. (životnost se liší v závislosti na způsobu používání).
→ Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Jednotka nemůže dodávat energii přenosnému zařízení nebo se zelený indikátor LED nerozsvěcí.

Přenosné zařízení není v režimu nabíjení.
→ Zkontrolujte, zda je přenosné zařízení v režimu nabíjení, a nastavte jej.
→ Před nabíjením přenosné zařízení zapněte.

Pravděpodobně používáte jednotku, když je připojena k počítači.
→ Odpojte kabel USB od vstupního portu USB jednotky.

Zelený indikátor LED rychle bliká.

Výstup napájení USB přesahuje limit tohoto výrobku.
→ Ujistěte se, že vlastnosti napájení přenosného zařízení nepřesahují limit tohoto výrobku.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Varování

●Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu, udržujte jednotku v dostatečné vzdálenosti od všech kovových předmětů (např. mincí, vlásenek, klíčů apod.).
●Jednotka se může během nabíjení zahřívat. To je normální. Při manipulaci buďte opatrní. ●Používejte tento produkt správným způsobem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

●Neupouštějte produkt, nepokládejte na něj velkou váhu a nevystavujte jej silným nárazům. ●Neohřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni. ●Tento produkt nerozebírejte ani neupravujte. ●Provozní teplota: 0 °C - 35 °C. Abyste optimalizovali kapacitu napájení, nabíjejte jednotku za teplot v rozmezí 10 °C - 30 °C. ●Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě.
●Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. ●Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky. ●Kontaktní povrch jednotky udržujte vždy v čistotě.

Poznámky k používání produktu

●Jednotku nabíjejte v dostatečné vzdálenosti od televizoru, rádia nebo tuneru, mohl by se objevit šum. ●Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznete v jeho uživatelské příručce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení. ●Produkt položte na stabilní plochu. ●Zástrčku, vnitřní prostor výstupního portu USB a spojovací koncovky jednotky udržujte čisté. ●Nedotýkejte se spojovacích koncovek přímo ani do nich nevkládejte prsty.

ZÁRUKA

Naše záruka vztahující se k tomuto produktu je omezena pouze na samotnou jednotku používanou běžným způsobem v souladu s provozními pokyny a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí s následujícím:
●Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznesené třetí stranou. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy s vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware související s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro konkrétní hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo neodvratitelné škody. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za finanční škody, ušlý zisk, nároky vznášené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

Nakládání s nepotřebnými bateriemi a elektrickým nebo elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku, na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s výrobkem a baterií by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem. Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se použijí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo 0,004% olova. Správným nakládáním s těmito nepotřebnými výrobky a bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobky, které jsou na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace. Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku. Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek nebo baterii zakoupili.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obracejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

HU (Magyar)

Jellemzők és funkciók

① **Sony Li-ion Polymer akkumulátor**
Az akkumulátor kb. 1,000-szer* tölthető.
* Ez egy megközelítő érték, amely a Sony által, a következő feltételek mellett végzett tesztek eredményein alapul. Az akkumulátor feltölthetőségének tényleges száma a készüléktől és a használati feltételektől függ.
Töltési feltételek: 4.2 V, 0.5 ItA (CC/CV) / Töltés lekapcsolási árama: 0.05 ItA / Lemerítési feltétel: 0.5 ItA / Lemerítés lekapcsolási feszültsége: 3 V / Hőmérsékleti feltétel: 23°C

② **Biztonsági funkciók**
Túltöltést megakadályozó funkció/ Biztonsági időzítő/ Rendellenes hőmérsékletet érzékelő funkció

A használatbavétel előtt gondosan olvassa el az alábbi utasításokat.

Alkatrészek

1 Narancssárga LED-jelzőfény / 2 Zöld LED-jelzőfény / 3 USB kimeneti csatlakozó / 4 Micro USB bemeneti csatlakozó / 5 USB-csatlakozó / 6 Micro USB-csatlakozó

A LED-jelzőfények állapottáblázata

Narancssárga LED-jelzőfény

Ez a jelzőfény a készülék töltöttségének állapotát mutatja.

LED-jelzőfény	Töltöttségi állapot
Bekapcsolva	Töltés
Kikapcsolva	Töltés befejezve/Leválasztva
Gyorsan villog	Meghibásodás

Zöld LED-jelzőfény

Ez a jelzőfény a hordozható eszköz áramellátásának állapotát mutatja.

LED-jelzőfény	Áramellátási állapot
Bekapcsolva	Áramellátás
Lassan villog	Elem alacsony töltöttségi szintje
Gyorsan villog	Meghibásodás

* Hiba esetén ne használja tovább, forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a hivatalos Sony márkaszervizhez.

A készülék töltése

1. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel micro USB-csatlakozóját a készülék micro USB bemeneti csatlakozójához.** * Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
2. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel másik végét a számítógép stb. USB-csatlakozójához.**
   A narancssárga LED-jelzőfény világítani kezd.
3. **Amikor a narancssárga LED-jelzőfény kialszik, válassza le az USB-kábelt.**

Megjegyzés

Ha a számítógép stb. akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony, a használathoz csatlakoztassa a hálózati adaptert számítógépéhez stb.

A töltöttségi szint ellenőrzése

1. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel USB-csatlakozóját a készülék USB kimeneti csatlakozójához.**
   A narancssárga LED-jelzőfény a töltöttségi szinttől függően villog.

LED-jelzőfény		Töltöttségi állapot
☼ ☼ ☼ ☼	4 visszajelző	Kb. 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 visszajelző	Kb. 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 visszajelző	Kb. 20 - 40%
☼ · · ·	1 visszajelző	Kb. 1 - 20%
· · · ·	Kikapcsolva	0%

* Csak akkor tudja ellenőrizni a töltöttségi szintet, ha az USB-kábel csatlakoztatva van a készülék USB kimeneti csatlakozójához.

Hordozható eszköz áramellátásának biztosítása

1. **Csatlakoztasson egy USB-töltőkábelt (olyat, amit hivatalosan támogat a hordozható eszköz) a hordozható eszközhöz.** * Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
2. **Csatlakoztassa az USB-kábel másik végét a készülék USB kimeneti csatlakozójához.**
3. **Húzza ki az eszközt, ha a töltés befejeződött.**
   * Ellenőrizze a hordozható eszköz töltöttségi állapotát.

Megjegyzések

●Ezen készülék USB kimeneti csatlakozója csak áramellátásra szolgál. Ne csatlakoztassa számítógépek stb. USB-csatlakozóihoz. Ez hibás működést okozhat. ●Ügyeljen arra, hogy bizonyos hordozható eszközök esetében a bemeneti memória hirtelen elvesztését tapasztalhatja, a készülék használatától függetlenül (a részletekért tekintse meg a hordozható eszközhöz mellékelt felhasználói útmutatót). Ezen termék használata előtt készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállal felelősséget a memória elvesztéséért.
●Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, nem tölthető fel teljesen. Újra képes lesz azonban teljesen feltöltődni, ha ismételten feltölti, majd áramellátásra használja azt (két vagy három alkalommal).

Töltési idő

Beépített akkumulátor	Töltési idő
3.8 V (tipikusan 2,930 mAh / minimum 2,850 mAh) × 3	Kb. 7.5 óra (1.5 A-es hálózati adapterről) Kb. 22 óra (szabványos USB-csatlakozóról)

* Az újratöltés 5 V, 0.5 A vagy nagyobb teljesítményű, USB-kimenettel rendelkező hálózati adapterrel lehetséges.
* Vegye figyelembe, hogy a termék maximális bemeneti árama 1.5 A.

Áramellátási idő

USB kimeneti csatlakozó	Áramellátási idő
5 V, max. 3.0 A (összesen a 2 USB porton)	Kb. 90 perc

* Az áramellátás ideje az akkumulátor töltöttségi állapotától, a tárolási feltételektől és a hordozható eszköztől függően változik.

Műszaki adatok

Bemenet	5 V egyenáram, 1.5 A
Kimenet	5 V egyenáram, 2 port, 3.0 A (max.) 5,000 mAh
Méretek (Sz/M/H)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Tömeg	Kb. 201 g
Működési hőmérséklet	0 °C – 35 °C

* Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Hibaelhárítás

A készülék töltési ideje túl rövid (hálózati tápegységről a töltés kevesebb mint 7.5 óráig tart, szabványos USB-csatlakozóról kevesebb mint 22 óráig). A hordozható eszköz áramellátásának ideje rövid.

A készülék elérte az élettartama végét, vagy hibásan működik.
→ Amikor az áramellátás ideje akkor is rendkívül rövid, ha a készülék teljesen fel van töltve, a készülék elérte az élettartama végét. (az élettartam a használattól függően változhat).
→ Hiba esetén forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

A készülék nem képes árammal ellátni egy hordozható eszközt, vagy a zöld LED-jelzőfény nem kezd világítani.

A hordozható eszköz nincs töltés módban.
→ Ellenőrizze, és állítsa a hordozható eszközt töltés módba.
→ Kapcsolja be a hordozható eszközt a töltés előtt.

Lehet, hogy a készüléket akkor használja, amikor az még a számítógépéhez van csatlakoztatva.
→ Válassza le az USB-kábelt a készülék USB bemeneti csatlakozójáról.

A zöld LED-jelzőfény gyorsan villog.

Az USB-áramellátás kimenete meghaladja a termék határértékét.
→ Győződjön meg róla, hogy a hordozható eszköz műszaki adatai szerint az áramerősség a termék határértékén belül van.

További kérdésekkel forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

Figyelmeztetés

●Ne zárja rövidre a készüléket. Ennek elkerülése érdekében a készüléket tartsa távol a fémtárgyaktól (fémpénz, hajtű, kulcsok stb.). ●A készülék felforrósodhat töltés közben. Ez normális. Használat közben ügyeljen erre a jelenségre. ●Az áramütés megelőzése érdekében rendeltetésszerűen használja a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT!

●A készüléket ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne tegyen rá nagy súlyt. ●A készüléket ne melegítse fel és ne dobja tűzbe. ●Ne szerelje szét vagy össze a terméket. ●Működési hőmérséklet: 0 °C – 35 °C. Az optimális töltési teljesítmény eléréséhez 10 °C – 30 °C közötti hőmérsékleten töltse a készüléket.
●A készüléket ne érje közvetlen napsütés és víz. ●A készüléket ne használja magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen. ●Használat közben ne takarja le a terméket takaróval vagy hasonló anyaggal.
●A készülék érintkező felületét mindig tartsa tisztán.

A termék használatával kapcsolatos megjegyzések

●A készülék töltését a tv- és rádiókészülékektől távol végezze, mert zajt okozhat.
●A hordozható eszköz használatával kapcsolatos részleteket tekintse át az eszköz használati útmutatójában. A használat módja az eszköztől függ. ●A készüléket stabil felületen helyezze el. ●Tartsa tisztán a csatlakozódugaszt, illetve az USB kimeneti csatlakozót, valamint a készülék összekötő csatlakozóit belsejét. ●Ne érintse meg az összekötő csatlakozókat, és ne dugja beléjük az ujját.

SZAVATOSSÁG

Termékgaranciánk a használati útmutatónak és a rendszerkörnyezetnek megfelelően, magára a rendeltetésszerűen használt akkumulátorra korlátozódik. Ezért a felhasználó elfogadja és elismeri a következőket:
●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő rongálódásokért és károkért, vagy egy harmadik fél bármilyen kártérítési igényéért. ●A Sony nem tehető felelőssé az MP3-lejátszónak, mobiltelefonnak és bármely más hardvernek a készülék használatából eredő semmilyen problémájáért, a készülék adott hardverhez, szoftverhez vagy perifériához való alkalmasságáért, más telepített szoftverekkel való ütközéséért, adatveszteségért, egyéb véletlen vagy elkerülhetetlen károkért. ●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő pénzügyi veszteségekért, elmaradt nyereségért, harmadik fél kártérítési igényéért stb.

Feleslegessé vált elemek, villamos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum az elemen, a készüléken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Egyes elemeken, vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt, vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz. Azáltal, hogy az elhasznált elemeket és készülékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken adja le, segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Az olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, üzemviteli, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz cserélheti azt ki. Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termék elhasználódásakor jutassa el azt, az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő helyre. Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza a készülékhez mellékelt útmutatót, hogy milyen módon lehet az elemet biztonságosan eltávolítani a készülékből. Az elemet a használt elemek gyűjtőhelyén adja le. Az elem, vagy készülék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékes hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

PL (Polski)

Cechy i funkcje

① **Bateria litowo-polimerowa Sony**
Urządzenie można doładowywać ok. 1,000 razy*.
* Jest to wartość przybliżona podana w oparciu o wyniki testów przeprowadzonych przez Sony w niżej podanych warunkach. Rzeczywista wartość liczby doładowań urządzenia może zależeć od danego urządzenia i warunków użytkowania.
Warunki ładowania: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Prąd wyłączenia ładowania: 0.05 ItA / Warunki wyładowcze: 0.5 ItA / Wyładowcze napięcie odcięcia: 3 V / Warunki temperaturowe: 23°C

② **Funkcje zabezpieczające**
Funkcja ochrony przed przeładowaniem / Licznik zabezpieczający / Funkcja wykrywania nieprawidłowej temperatury

Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Elementy

1 Pomarańczowy wskaźnik LED / 2 Zielony wskaźnik LED / 3 Gniazdo wyjściowe USB / 4 Gniazdo wejściowe micro USB / 5 Złącze USB / 6 Złącze micro USB

Tabela referencyjna z informacjami o stanie wskaźników LED

Pomarańczowy wskaźnik LED

Ten wskaźnik przedstawia stan ładowania urządzenia.

Wskaźnik LED	Stan ładowania
Zapala się	Ładowanie
Gaśnie	Ładowanie zakończone/Odłączono
Miga szybko	Awaria

Zielony wskaźnik LED

Ten wskaźnik przedstawia stan zasilania urządzenia przenośnego.

Wskaźnik LED	Stan zasilania
Zapala się	Zasilanie
Miga wolno	Niski poziom naładowania akumulatora
Miga szybko	Awaria

* W razie awarii należy zaprzestać eksploatacji i skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Ładowanie urządzenia

1. **Podłącz złącze micro USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wejściowego micro USB w urządzeniu.** * Podłącz kabel USB prawidłowo.
2. **Podłącz drugi koniec znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda USB w komputerze itd.**
   Pomarańczowy wskaźnik LED zapali się.
3. **Gdy pomarańczowy wskaźnik LED zgaśnie, odłącz kabel USB.**

Uwaga

W przypadku, gdyby moc baterii komputera, itp. była niska, proszę podłączyć zasilacz AC do komputera, itp., by móc korzystać z urządzenia.

Sprawdzanie poziomu naładowania

1. **Podłącz złącze USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wyjściowego USB w urządzeniu.**
   Pomarańczowy wskaźnik LED zacznie migać, zależnie od poziomu naładowania.

Wskaźnik LED		Stan ładowania
☼ ☼ ☼ ☼	4 wskaźniki	Ok. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 wskaźniki	Ok. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 wskaźniki	Ok. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 wskaźnik	Ok. 1 ~ 20%
· · · ·	Gaśnie	0%

* Poziom naładowania można sprawdzić jedynie wtedy, gdy kabel USB podłączony jest do gniazda wyjściowego USB urządzenia.

Zasilanie urządzenia przenośnego

1. **Podłącz kabel ładowania USB (obsługiwany oficjalnie przez urządzenie przenośne) do urządzenia przenośnego.** * Podłącz kabel USB prawidłowo.
2. **Podłącz drugi koniec kabla USB do gniazda wyjściowego USB w urządzeniu.**
3. **Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie.**
   * Sprawdź stan naładowania urządzenia przenośnego.

Uwagi

●Gniazdo wyjściowe USB urządzenia służy wyłącznie do ładowania. Nie wolno go podłączać do gniazd USB komputerów itd. Może to doprowadzić do awarii.
●W przypadku niektórych urządzeń przenośnych może dojść do nagłej utraty zawartości pamięci niezależnie od tego, czy są one używane z tym urządzeniem, czy nie (aby uzyskać szczegółowe informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi znajdującą się w zestawie z urządzeniem przenośnym). Przed użyciem tego produktu należy wykonać kopię zapasową zawartości pamięci. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za utratę zawartości pamięci. ●Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu, nie można go całkowicie naładować; jednakże możliwość całkowitego naładowania pojawi się po kilkukrotnym naładowaniu i zasilaniu (dwa lub trzy cykle).

Czas ładowania

Wbudowany akumulator	Czas ładowania
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Ok. 7.5 godzin (z zasilacza AC 1.5 A) Ok. 22 godzin (przez standardowy port USB)

* Możliwe jest ładowanie z wykorzystaniem wyjścia USB przy użyciu zasilacza AC o wartościach 5 V 0.5 A lub większych.
* Proszę zauważyć, że maksymalny prąd wejścia dla tego produktu wynosi 1.5 A.

Czas zasilania

Gniazdo wyjściowe USB	Czas zasilania
5 V, maks. 3.0 A (łącznie 2 gniazda wyjściowe USB)	Ok. 90 minut

* Czas zasilania zależy od stanu akumulatora, warunków przechowywania oraz samego urządzenia przenośnego.

Dane techniczne

Wejście	5 V (prąd stały), 1.5 A
Wyjście	5 V (prąd stały), 2 gniazda 3.0 A (maks.) 5,000 mAh
Wymiary (szer./wys./dł.)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Waga	Ok. 201 g
Temperatura robocza	0 °C - 35 °C

* Należy używać w zakresie temperatury roboczej.

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Rozwiązywanie problemów

Czas ładowania jest krótki [ładowanie zajmuje mniej niż 7.5 godzin (przez zasilacz prądu zmiennego) lub 22 godzin (przez standardowy port USB)]. Czas zasilania urządzenia przenośnego jest krótki.

Okres eksploatacji urządzenia zakończył się lub działa ono nieprawidłowo.
→ Gdy czas zasilania jest wyjątkowo krótki nawet jeśli urządzenie jest w pełni naładowane, oznacza to, że okres eksploatacji urządzenia zakończył się. (okres eksploatacji różni się w zależności od użycia).
→ W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Urządzenie nie może zasilić urządzenia przenośnego lub zielony wskaźnik LED nie zapala się.

Urządzenie przenośne nie znajduje się w trybie ładowania.
→ Sprawdź i ustaw urządzenie przenośne w tryb ładowania.
→ Włącz urządzenie przenośne przed ładowaniem.

Użytkownik korzysta z urządzenia, gdy jest ono podłączone do komputera.
→ Odłącz kabel USB od gniazda wejściowego USB urządzenia.

Zielony wskaźnik LED miga szybko.

Prąd na wyjściu USB przekracza dopuszczalną wartość tego produktu.
→ Upewnij się, że dane techniczne dotyczące zasilania urządzenia przenośnego nie przekraczają dopuszczalnej wartości tego produktu.

W przypadku dalszych pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Ostrzeżenie

●Nie należy zwierać urządzenia. Aby uniknąć zwarć należy trzymać urządzenie z dala od metalowych obiektów (np. monet, spinek do włosów, kluczy itd.).
●Podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Jest to normalne. Podczas obsługi należy zachować ostrożność. ●Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy prawidłowo używać tego produktu.

⚠ PRZESTROGA

●Niniejszego produktu nie wolno upuszczać, kłaść na nim ciężkich przedmiotów lub narażać na silne uderzenia. ●Nie wolno rozgrzewać urządzenia ani wrzucać go do ognia. ●Nie wolno rozkładać lub ponownie składać tego produktu.
●Temperatura robocza: od 0 °C do 35 °C. W celu zoptymalizowania pojemności akumulatora, urządzenie należy ładować w temperaturach z zakresu od 10 °C do 30 °C. ●Nie wolno wystawiać tego produktu na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub wody. ●Produkt należy trzymać z dala od miejsc o wysokiej temperaturze lub wilgotności. ●Podczas eksploatacji nie wolno przykrywać tego produktu materiałami takimi jak koce. ●Powierzchnie styków tego urządzenia muszą być zawsze czyste.

Uwagi dotyczące eksploatacji tego produktu

●Urządzenie należy ładować z dala od odbiorników telewizyjnych, radiowych lub tunerów, ponieważ może to powodować powstawanie zakłóceń. ●Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące obsługi urządzenia przenośnego, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Sposób działania urządzenia jest określony przez urządzenie. ●Niniejszy produkt należy ustawić w stabilnym miejscu.
●Wtyczkę, wnętrze gniazda wyjściowego USB oraz styki łączące urządzenia należy utrzymywać w czystości. ●Nie wolno dotykać styków łączących ani wkładać w nie palców.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt ograniczona jest wyłącznie do samego urządzenia, jeżeli jest ono używane normalnie, zgodnie z instrukcją obsługi oraz w odpowiednich warunkach pracy systemu. Dlatego Klient wyraża przyjmuje i wyraża zgodę na następujące warunki:
●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia lub straty wynikające z eksploatacji tego produktu ani za żadne roszczenia podmiotów zewnętrznych.
●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za problemy z odtwarzaczem MP3, telefonem komórkowym lub innym urządzeniem, wynikające z eksploatacji tego produktu; przydatność produktu do użytku z określonymi urządzeniami, oprogramowaniem lub wyposażeniem; konflikty z innymi zainstalowanymi programami; utratę danych; oraz inne zniszczenia przypadkowe lub niemożliwe do uniknięcia. ●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za szkody finansowe, utracony zysk, roszczenia podmiotów zewnętrznych itd. wynikające z eksploatacji tego produktu.

Pozbywanie się zużytych baterii i zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Ten symbol umieszczony na produkcie, baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że ten ani produkt ani bateria nie mogą być one traktowane jako odpad komunalny. Symbol ten dla pewnych rodzajów baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) stosuje się jako dodatkowe oznaczenie, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi produktami i zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki. W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt lub bateria.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

SK (Slovensky)

Vlastnosti a funkcie

① **Sony Li-ion Polymérová batéria vo vnútri**
Jednotku možno nabiť približne 1,000-krát*.
* Toto je len približný odhad založený na výsledkoch testov, ktoré vykonala spoločnosť Sony za nasledujúcich podmienok. Skutočný počet použitia jednotky závisí od zariadenia a podmienok jeho používania.
Podmienky nabíjania: 4.2 V/0.5 ItA (stály prúd/stále napätie) / Zvyškový prúd pri nabíjaní: 0.05 ItA / Podmienky vybíjania: 0.5 ItA / Zvyškové napätie pri vybíjaní: 3 V / Teplota: 23°C

② **Bezpečnostné funkcie**
Funkcia zabránenia nadmernému nabitiu / Bezpečnostný časovač / Funkcia detekcie nevhodnej teploty

Pred začatím používania si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Súčasti

1 Oranžová LED kontrolka / 2 Zelená LED kontrolka / 3 Výstupný USB port / 4 Vstupný mikro USB port / 5 USB konektor / 6 Mikro USB konektor

Referenčná tabuľka stavu LED kontrolky

Oranžová LED kontrolka

Táto kontrolka zobrazuje stavy nabitia zariadenia.

LED kontrolka	Stavy nabitia
Rozsvieti sa	Nabíjanie
Zhasne	Nabíjanie dokončené/Odpojené
Rýchlo bliká	Porucha

Zelená LED kontrolka

Táto kontrolka zobrazuje stavy napájania prenosného zariadenia energiou.

LED kontrolka	Stavy napájania energiou
Rozsvieti sa	Napájané energiou
Pomaly bliká	Slabá batéria
Rýchlo bliká	Porucha

* V prípade poruchy prerušte používanie zariadenia a kontaktujte svojho distribútora Sony alebo autorizované servisné pracovisko značky Sony.

Nabitie zariadenia

1. **Zapojte mikro USB konektor dodaného USB kábla do vstupného mikro USB portu na zariadení.** * Zapojte USB kábel správne.
2. **Zapojte druhý koniec dodaného USB kábla do USB portu na počítači (alebo iného zariadenia).**
   Rozsvieti sa oranžová LED kontrolka.
3. **Po zhasnutí oranžovej LED kontrolky odpojte USB kábel.**

Poznámka

Keby bola batéria počítača alebo podobného zariadenia takmer vybitá, zapojte počítač alebo podobné zariadenie do elektrickej siete pomocou sieťového adaptéra.

Kontrola zostávajúcej energie

1. **Zapojte USB konektor dodaného USB kábla do výstupného USB portu na zariadení.**
   Oranžová LED kontrolka bliká v závislosti od zostávajúcej energie.

LED kontrolka		Stavy nabitia
☼ ☼ ☼ ☼	4 kontrolky	Približne 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 kontrolky	Približne 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 kontrolky	Približne 20 - 40%
☼ · · ·	1 kontrolka	Približne 1 - 20%
· · · ·	Zhasne	0%

* Zostávajúcu energiu je možné skontrolovať, len keď je USB kábel zapojený do výstupného USB portu na zariadení.

Napájanie prenosného zariadenia

1. **Zapojte USB nabíjací kábel (oficiálne podporovaný prenosným zariadením) do prenosného zariadenia.** * Zapojte USB kábel správne.
2. **Zapojte druhý koniec USB kábla do výstupného USB portu na zariadení.**
3. **Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie.**
   * Skontrolujte stav nabitia prenosného zariadenia.

Poznámky

●Výstupný USB port tohto zariadenia slúži len na napájanie energiou. Nepripájajte ho do USB portu na počítači alebo inom zariadení. V opačnom prípade by ste mohli zapríčiniť poruchu. ●Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia môžu prísť o dáta v pamäti bez ohľadu na to, či ich používate s týmto zariadením alebo nie (podrobnejšie informácie nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia). Pred použitím tohto výrobku nezabudnite zálohovať pamäť zariadenia. Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za stratu dát v pamäti zariadenia. ●Ak ste zariadenie dlhší čas nepoužívali, nebude možné ho plne nabiť; po opakovanom nabití zariadenia a jeho použitím na napájanie (dva alebo tri razy) ho bude opäť možné plne nabiť.

Trvanie nabíjania

Zabudovaná batéria	Trvanie nabíjania
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Približne 7.5 hodín (so sieťovým adaptérom striedavého prúdu od 1.5 A) Približne 22 hodín (zo štandardného USB portu)

* Dobíjanie používaním sieťového adaptéra striedavého prúdu s výstupom USB s minimálnym menovitým výkonom 5 V, 0.5 A je možné.
* Upozorňujeme vás na to, že maximálny vstupný prúd tohto výrobku je 1.5 A.

Dĺžka napájania

Výstupný USB port	Dĺžka napájania
5 V, max 3.0 A (spolu 2 výstupné porty USB)	Približne 90 minút

* Dĺžka napájania sa odlišuje v závislosti od stavu batérie, podmienok skladovania a prenosného zariadenia.

Technické údaje

Vstup	jednosmerné napätie 5 V, 1.5 A
Výstup	jednosmerné napätie 5 V, 2 porty 3.0 A (max) 5,000 mAh
Rozmery (Š/V/D)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Hmotnosť	približne 201 g
Prevádzková teplota	0 °C – 35 °C

* Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.

Zmena technických údajov a vyhotovenia zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená.

Riešenie problémov

Trvanie nabíjania tejto jednotky je krátke [trvá kratšie než 7.5 hodín (zo sieťového adaptéra) alebo 22 hodín (zo štandardného USB portu)]. Dĺžka napájania prenosného zariadenia je krátka.

Zariadenie dosiahlo koniec životnosti alebo nefunguje správne.
→ Keď je dĺžka napájania veľmi krátka aj napriek tomu, že je zariadenie plne nabité, zariadenie dosiahlo koniec životnosti. (životnosť sa odlišuje v závislosti od používania).
→ Ak zariadenie nefunguje správne, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Zariadenie nedokáže napájať prenosné zariadenie alebo sa nerozsvieti zelená LED kontrolka.

Prenosné zariadenie nie je v režime nabíjania.
→ Skontrolujte a prepnite prenosné zariadenie do režimu nabíjania.
→ Prenosné zariadenie pred nabíjaním zapnite.

Zariadenie pravdepodobne používate počas pripojenia k počítaču.
→ Odpojte USB kábel od vstupného USB portu na zariadení.

Zelená LED kontrolka veľmi rýchlo bliká.

Výstupný výkon z USB konektora presahuje limit pre tento výrobok.
→ Zabezpečte, aby špecifikácia napájania prenosného zariadenia nepresahovala limit pre tento výrobok.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Výstraha

●Zariadenie neskratujte. Aby sa predišlo skratovaniu, zariadenie udržiavajte ďalej od kovových predmetov (ako sú napr. mince, sponky, kľúče a podobne).
●Zariadenie sa pri nabíjaní môže zohriať. Ide o normálny jav. Pri manipulácii so zariadením buďte opatrní. ●Zariadenie používajte správne, aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom.

⚠ UPOZORNENIE

●Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, neukladajte naň ťažké predmety a zabezpečte, aby nebolo vystavené silným otrasom a nárazom. ●Zariadenie nezahrievajte a nelikvidujte vhodením do ohňa. ●Zariadenie nerozoberajte a znovu neskladajte. ●Prevádzková teplota: 0 °C – 35 °C. Kvôli optimalizácii kapacity nabíjania nabíjajte toto zariadenie pri teplote v rozmedzí 10 °C – 30 °C.
●Zariadenie nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia alebo vody.
●Zariadenie udržiavajte mimo vysokých teplôt a vlhkosti. ●Keď zariadenie nepoužívate, prikryte ho, napríklad prikrývkou. ●Oblasť s kontaktmi je potrebné udržiavať čistú.

Poznámky k používaniu tohto zariadenia.

●Zariadenie nabíjajte ďalej od televízorov, rádií a tunerov, pretože by mohlo dôjsť k rušeniu. ●Podrobnejšie informácie o prevádzke prenosného zariadenia nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia. Fungovanie sa odlišuje v závislosti od konkrétneho zariadenia. ●Zariadenie umiestnite na stabilné miesto. ●Zásuvku kábla, vnútro výstupného USB portu a pripájacie konektory zariadenia udržiavajte čisté. ●Nedotýkajte sa priamo pripájacích konektorov, ani do nich nevkladajte prsty.

ZÁRUKA

Naša záruka sa vzťahuje len na samotnú jednotku pri jej bežnom používaní v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a odporúčaným systémovým prostredím. Preto zákazník berie na vedomie a súhlasí, že:
●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za žiadne poškodenie alebo stratu v dôsledku používania tohto zariadenia, ani za žiadne nároky tretích strán.
●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za problémy s vaším MP3 prehrávačom, mobilným telefónom alebo iným hardvérom, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia; za vhodnosť zariadenia pre konkrétny hardvér, softvér alebo periférne zariadenia; za prevádzkové konflikty s iným nainštalovaným softvérom; za stratu dát; alebo za iné náhodné alebo nezamedziteľné škody. ●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za finančné škody, straty zisku, nároky tretích strán a podobne, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia.

Zneškodňovanie použitých batérií, elektrických a elektronických prístrojov (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku, batérii alebo obale znamená, že výrobok a batéria nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto výrobkov a batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personál. Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktujte váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

SI (Slovenščina)

Lastnosti in funkcije

① **Notri je Sony Li-ion Polymer baterija**
Enoto lahko napolnite pribl. 1,000 krat*.
* To je približek, ki temelji na rezultatih testa, ki ga je izvedel Sony pod naslednjimi pogoji. Dejansko število uporabe enote je odvisno od naprave in pogojev uporabe.
Pogoji polnjenja: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Izklopni tok polnjenja: 0.05 ItA / Pogoji praznjenja: 0.5 ItA / Izklopna napetost praznjenja: 3 V / Temperaturni pogoj: 23°C

② **Varnostne funkcije**
Funkcija preprečevanja prekomernega polnjenja / Varnostni časovnik / Zaznavanje neobičajne temperature

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila.

Deli

1 Oranžni LED-indikator / 2 Zeleni LED-indikator / 3 Izhodna USB-vrata / 4 Vhodna mikro USB-vrata / 5 USB-konektor / 6 Mikro USB-konektor

Tabela stanj LED-indikatorjev

Oranžni LED-indikator

Ta LED-indikator prikazuje pogoje polnjenja v enoti.

LED-indikator	Pogoji polnjenja
sveti	Polnjenje
ne sveti	Polnjenje je končano/enota je izključena
hitro utripa	Okvara

Zeleni LED-indikator

Ta LED-indikator prikazuje pogoje napajanja prenosne naprave.

LED-indikator	Pogoji napajanja
sveti	Napajanje
počasi utripa	Baterija je skoraj prazna
hitro utripa	Okvara

* Če pride do okvare, napravo prenehajte uporabljati in se posvetujte s prodajalcem izdelkov Sony ali s pooblaščeno servisno delavnico Sony.

Polnjenje enote

1. **Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna mikro USB-vrata na enoti.** * Pravilno vključite USB-kabel.
2. **Drugi konec priloženega USB-kabla vključite v USB-vrata računalnika ipd.**
   Oranžni LED-indikator začne svetiti.
3. **Ko oranžni LED-indikator neha svetiti, izključite USB-kabel.**

Opomba

Če je stanje napolnjenosti baterije računalnika ipd. nizko, priključite AC adapter na vaš računalnik ipd., da ga lahko uporabljate.

Preverjanje preostale napolnjenosti baterije

1. **Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna USB-vrata na enoti.**
   Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja.

LED-indikator		Pogoji polnjenja
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorja	Približno 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorja	Približno 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorja	Približno 20 - 40%
☼ · · ·	1 indikator	Približno 1 - 20%
· · · ·	ne sveti	0%

* Preostalo zmogljivost lahko preverite le, ko je USB-kabel vključen v izhodna USB-vrata enote.

Napajanje prenosne naprave

1. **Vključite USB-kabel za polnjenje (ki ga prenosna naprava uradno podpira) v prenosno napravo.** * Pravilno vključite USB-kabel.
2. **Drugi del USB-kabla vključite v izhodna USB-vrata na enoti.**
3. **Ko je polnjenje končano, napravo izklopite.**
   * Stanje polnjenja preverite v prenosni napravi.

Opombe

●Izhodna USB-vrata te enote so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika ipd. Tako lahko namreč povzročite okvaro. ●Pozor: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati ta izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. ●Če enote dlje časa niste uporabljali, je ni mogoče popolnoma napolniti, vendar bo to po nekaj polnjenjih in napajanjih (dveh ali treh) znova možno.

Čas polnjenja

Vgrajena baterija	Čas polnjenja
3.8 V (vrsta 2,930 mAh / najm. 2,850 mAh) × 3	Pribl. 7.5 ur (z 1.5 A napajalnika AC) Pribl. 22 ur (iz standardnih USB-vrat)

* Ponovno polnjenje s pomočjo adapterja napetosti AC na izhodnih USB-vratih z napetostjo 5 V, 0.5 A ali več je mogoče.
* Največji vhodni tok tega izdelka je 1.5 A.

Čas napajanja

Izhodna USB-vrata	Čas napajanja
5 V, največ 3.0 A (skupno 2 izhodna vrata USB)	Pribl. 90 minut

* Čas napajanja je odvisen od stanja baterije, pogojev shranjevanja in prenosne naprave.

Tehnični podatki

Vhod	DC 5 V, 1.5 A
Izhod	DC 5 V, 2 vrata 3.0 A (največ) 5,000 mAh
Mere (Š/V/D)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Teža	Pribl. 201 g
Obratovalna temperatura	0 °C–35 °C

* Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Čas polnjenja je kratek [polnjenje traja manj kot 7.5 ur (prek napajalnika AC) oz. 22 ur (prek standardnih USB-vrat)]. Kratek čas napajanja prenosne naprave.

Enota je izrabljena ali okvarjena.
→ Če je čas napajanja izjemno kratek, tudi če je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zeleni LED-indikator ne vklopi.

Prenosna naprava ne deluje v načinu polnjenja.
→ Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja oziroma ga nastavite.
→ Pred polnjenjem vklopite prenosno napravo.

Morda je enota še vedno vključena v računalnik.
→ Izključite USB-kabel iz izhodnih USB-vrat na enoti.

Zeleni LED-indikator hitro utripa.

Izhod USB-napajanja je presegel omejitev za ta izdelek.
→ V tehničnih podatkih prenosne naprave preverite, ali je zahtevano napajanje v okviru omejitev za ta izdelek.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo

●Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.). ●Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. ●Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

⚠ POZOR

●Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. ●Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ●Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. ●Obratovalna temperatura: 0 °C–35 °C. Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte enoto pri temperaturi okolja med 10 °C in 30 °C. ●Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ●Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ●Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo. ●Površina enote mora biti vedno čista.

Opombe o uporabi tega izdelka

●Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje. ●Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ●Izdelek postavite na stabilno mesto. ●Redno čistite vtič, notranjost izhodnih USB-vrat in spojne priključke enote. ●Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z rokami in ne potiskajte prstov vanje.

GARANCIJA

Garancija našega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim:
●Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. ●Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. ●Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku, bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom in baterijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi ga povzročilo nepravilno odvrženje. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali shranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo in električno in elektronsko opremo, oddajte izrabljene izdelke na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi baterij iz izdelka. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temeljijo na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

RO (Română)

Caracteristici şi funcţii

① **Baterie Li-ion Polymer Sony inclusa**
Unitatea poate fi încărcată de aproximativ 1,000 de ori*.
* Aceasta este o aproximare bazată pe rezultatele testelor efectuate de Sony în următoarele condiţii. Numărul efectiv de utilizări ale unităţii depinde de dispozitiv şi de condiţiile de utilizare.
Condiţii de încărcare: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Curent limită de încărcare: 0.05 ItA / Condiţii de descărcare: 0.05 ItA / Tensiune limită de descărcare: 3 V / Condiţii de temperatură: 23°C

② **Funcţii de siguranţă**
Funcţie de prevenire împotriva supraîncărcării / Temporizator de siguranţă / Funcţie de detecţie a temperaturii anormale

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiţi următoarele instrucţiuni.

Componente

1 Indicator LED portocaliu / 2 Indicator LED verde / 3 Port de ieşire USB / 4 Port de intrare micro USB / 5 Conector USB / 6 Conector micro USB

Grafic de referinţă pentru starea indicatorilor LED

Indicator LED portocaliu

Acest indicator prezintă condiţiile de încărcare ale unităţii.

Indicator LED	Condiţii de încărcare
Se aprinde	Încărcare
Se stinge	Încărcare completă/Deconectat
Clipeşte rapid	Defecţiune

Indicator LED verde

Acest indicator prezintă condiţiile de alimentare pentru dispozitivul portabil.

Indicator LED	Condiţii de alimentare
Se aprinde	Alimentează
Clipeşte lent	Baterie descărcată
Clipeşte rapid	Defecţiune

* În cazul unei defecţiuni, opriţi utilizarea şi contactaţi dealerul Sony sau un centru service autorizat Sony.

Pentru a încărca unitatea

1. **Conectaţi conectorul micro USB al cablului USB furnizat la portul de intrare micro USB al unităţii.** * Conectaţi corect cablul USB.
2. **Conectaţi celălalt capăt al cablului USB furnizat la portul USB al calculatorului dumneavoastră etc.**
   Indicatorul LED portocaliu se aprinde.
3. **Deconectaţi cablul USB după ce indicatorul LED portocaliu se stinge.**

Notă

Dacă acumulatorul calculatorului etc. este descărcat, conectaţi adaptorul de c.a. la calculator etc., pentru utilizare.

Pentru a verifica energia rămasă

1. **Conectaţi conectorul USB al cablului USB furnizat la portul de ieşire USB al unităţii.**
   Indicatorul LED portocaliu clipeşte în funcţie de energia rămasă.

Indicator LED		Condiţii de încărcare
☼ ☼ ☼ ☼	4 indicatori	Aprox. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indicatori	Aprox. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indicatori	Aprox. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indicator	Aprox. 1 ~ 20%
· · · ·	Se stinge	0%

* Puteţi verifica energia rămasă numai atunci când cablul USB este conectat la portul de ieşire USB al unităţii.

Alimentarea cu energie a unui dispozitiv portabil

1. **Conectaţi un cablu de încărcare USB (acceptat oficial de dispozitivul portabil) la dispozitivul portabil.** * Conectaţi corect cablul USB.
2. **Conectaţi celălalt capăt al cablului USB la portul de ieşire USB al unităţii.**
3. **Decuplaţi dispozitivul la terminarea încărcării.**
   * Verificaţi starea de încărcare a dispozitivului portabil.

Note

●Portul de ieşire USB al unităţii este doar pentru alimentare. Nu conectaţi produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecţiuni. ●Vă atragem atenţia asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivele portabile pot apărea pierderi bruşte de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această unitate (pentru detalii, consultaţi manualul utilizatorului furnizat împreună cu dispozitivul portabil). Înainte de a utiliza acest produs, asiguraţi-vă că realizaţi copii de siguranţă ale memoriei. Compania Sony nu este răspunzătoare pentru pierderea de memorie. ●Dacă unitatea nu a fost folosită o perioadă îndelungată, aceasta nu poate fi încărcată complet; totuşi, unitatea va putea fi încărcată complet prin încărcare şi alimentare repetată (de două sau de trei ori).

Timp de încărcare

Baterie încorporată	Timp de încărcare
3.8 V (tip 2,930 mAh/ min. 2,850 mAh) × 3	Aproximativ 7.5 ore (de la un adaptor de c.a. de 1.5 A) Aproximativ 22 ore (de la portul USB standard)

* Este posibilă reîncărcarea folosind un adaptor de c.a. cu ieşire USB de 5 V 0.5 A sau mai mult.
* Vă rugăm să ţineţi cont de faptul că tensiunea maximă de intrare a acestui produs este de 1.5 A.

Timp de alimentare

Port de ieşire USB	Timp de alimentare
5 V, Maxim 3.0 A (Totalul a 2 porturi de ieşire USB)	Aproximativ 90 de minute

* Timpul de alimentare variază în funcţie de starea bateriei, de condiţiile de depozitare şi de dispozitivul portabil.

Specificaţii

Parametri de intrare	5 V, 1.5 A DC
Parametri de ieşire	5 V, 2 porturi 3.0 A (Maxim) DC 5,000 mAh
Dimensiuni (l/h/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Greutate	Aprox. 201 g
Temperatură de utilizare	0 °C - 35 °C

* Utilizaţi produsul în intervalul temperaturii de utilizare.

Designul şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Rezolvarea problemelor

Durata de încărcare a unităţii este scurtă [încărcarea durează mai puţin de 7.5 ore (de la adaptorul de c.a.) sau 22 de ore (de la portul USB standard)]. Timpul de alimentare a dispozitivului portabil este scurt.

Unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă sau nu funcţionează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar şi atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă. (durata de viaţă variază în funcţie de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecţiune, contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.

Unitatea nu poate alimenta dispozitivul portabil sau indicatorul LED verde nu se aprinde.

Dispozitivul portabil nu este în modul de încărcare.
→ Verificaţi şi configuraţi dispozitivul portabil în modul de încărcare.
→ Porniţi dispozitivul portabil înainte de încărcare.

Puteţi folosi unitatea atunci când aceasta este conectată la calculator.
→ Deconectaţi cablul USB de la portul de intrare USB al unităţii.

Indicatorul LED verde clipeşte rapid.

Puterea de ieşire USB depăşeşte limita maximă a acestui produs.
→ Asiguraţi-vă că specificaţia de alimentare a dispozitivului portabil nu depăşeşte limita maximă a acestui produs.

Contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveţi întrebări suplimentare.

Avertizare

●Nu scurtcircuitaţi unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriţi unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.). ●Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevraţi-o cu atenţie. ●Utilizaţi corect acest produs pentru a evita şocurile electrice.

⚠ ATENŢIE

●Nu scăpaţi produsul, nu plasaţi greutate mare pe acesta şi evitaţi impactul puternic cu acesta. ●Nu încălziţi sau nu aruncaţi unitatea în foc. ●Nu dezasamblaţi sau reasamblaţi acest produs. ●Temperatura de funcţionare: 0°C - 35°C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, încărcaţi unitatea la temperaturi între 10°C - 30°C. ●Nu expuneţi produsul la lumină solară directă sau la apă. ●Feriţi produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. ●În timpul utilizării, nu acoperiţi produsul cu materiale precum păturile. ●Suprafaţa de contact a unităţii trebuie să fie întotdeauna curată.

Note privind utilizarea acestui produs

●Încărcaţi unitatea la distanţă de televizor, radio sau tuner pentru a nu provoca interferenţe. ●Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultaţi manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcţionare diferă în funcţie de dispozitiv. ●Amplasaţi acest produs într-un loc stabil. ●Păstraţi curate fişa, interiorul portului de ieşire USB şi terminalele de conectare ale unităţii. ●Nu atingeţi direct terminalele de conectare sau nu introduceţi degetele în acestea.

GARANŢIE

Garanţia produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucţiunilor de operare şi a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul la cunoştinţă şi consimte că:
●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terţelor părţi. ●Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru nepotrivirea produsului cu anumite echipamente, aplicaţii software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicaţii software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. ●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, profiturile pierdute, revendicările terţelor părţi etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea bateriilor uzate şi a echipamentelor electrice şi electronice vechi (se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol marcat pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul şi bateria nu trebuie considerate reziduri menajere. Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanţe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate dacă bateria conţine mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste produse şi baterii sunt dezafectate corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu şi pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea şi dezafectarea incorectă. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranţa, performanţa sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.Pentru a vă asigura că bateriile şi echipamentele electrice şi electronicevor fi dezafectate corespunzător, predaţi aceste produse la sfârşitul duratei de funcţionare la centrele de colectare pentru deşeuri electrice şi electronice. Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultaţi secţiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs. Predaţi bateria uzată la un centru de colectare şi reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să consultaţi primăria, serviciul de preluare a deşeurilor sau magazinul de unde aţi achiziţionat produsul sau bateria.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislaţia Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanţie, vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce însoţesc aparatul.

BG (Български)

Свойства и функции

① **Със Sony литиево-йонна полимерна батерия**
Уредът може да се зарежда прибл. 1,000 пъти*.
* Това е приблизителна стойност, основаваща се на резултатите от извършени от Sony тестове. Действителният брой ползвания на уреда зависи от устройството и условията на ползване.
Условия на зареждане: 4.2 V 0.5 ItA (прекъсващ ток/прекъсващо напрежение) / Прекъсващ зареждането ток: 0.05 ItA / Условия на разреждане: 0.5 ItA / Прекъсващо разреждането напрежение: 3 V / Температурни условия: 23°C

② **Функции за безопасност**
Функция за предотвратяване на презареждане / Таймер за безопасност / Функция за откриване на анормална температура

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Части

1 Оранжев LED индикатор / 2 Зелен LED индикатор / 3 USB изходен порт / 4 Micro USB входен порт / 5 USB конектор / 6 Micro USB конектор

Таблица за състояние на LED индикатор

Оранжев LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на зареждане на уреда.

LED индикатор	Състояние на зареждане
Включва се	Зареждане
Изключва се	Приключено зареждане/Разкачен
Мига бързо	Неизправност

Зелен LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на подаване на захранване към портативно устройство.

LED индикатор	Състояние на подаване на захранване
Включва се	Захранване
Мига бавно	Ниска батерия
Мига бързо	Неизправност

* Ако се появи неизправност, спрете използването и се свържете с търговеца на Sony или с упълномощен сервиз на Sony.

За да заредите уреда

1. **Свържете Micro USB конектора на доставения USB кабел към Micro USB входния порт на апарата.** * Свържете USB кабела правилно.
2. **Свържете другия край на доставения USB кабел към USB порта на вашия компютър и др.**
   Оранжевият LED индикатор светва.
3. **Разкачете USB кабела, след като оранжевият LED индикатор се изключи.**

Забележка

Ако зарядът на батерията на компютър или друго устройство е нисък, свържете към тях променливотоков адаптер.

За да проверите оставащата мощност

1. **Свържете USB конектора на доставения USB кабел към USB изходния порт на апарата.**
   Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.

LED индикатор		Състояние на зареждане
☼ ☼ ☼ ☼	4 индикатора	Прибл. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 индикатора	Прибл. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 индикатора	Прибл. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 индикатор	Прибл. 1 ~ 20%
· · · ·	Изключва се	0%

* Можете да проверите оставащата мощност, само когато USB кабелът е свързан към изходния USB порт на апарата.

За да подадете захранване към портативно устройство

1. **Свържете USB заряден кабел (официално поддържан от портативното устройство) към портативното устройство.** * Свържете USB кабела правилно.
2. **Свържете другия край на USB кабела към USB изходния порт на апарата.**
3. **Изключете устройството след приключване на зареждането.**
   * Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.

Забележка

●Изходният USB порт на апарата е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. ●Предупреждаваме ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входяща памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте ръководството на потребителя, доставено с портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет. ●Ако апаратът не е бил използван дълго време, не може да бъде напълно зареден; въпреки това, апаратът ще може да се зарежда напълно след няколко последователни зареждания и подаване на захранване (два или три пъти).

Време за зареждане

Вградена батерия	Време за зареждане
3.8 V (обикн. 2,930 mAh / мин. 2,850 mAh) × 3	Приблиз. 7.5 часа (от 1.5 A променливотоков адаптер) Приблиз. 22 часа (от стандартен USB порт)

* Възможно е презареждане с променливотоков USB адаптер, работещ при 5 V 0.5 A или повече.
* Please note that this product's maximum input current is 1.5 A.

Време за подаване на захранване

USB изходен порт	Време за подаване на захранване
5 V, макс. 3.0 A (общо 2 изходящи USB порта)	Приблиз. 90 минути

* Времето за подаване на захранване зависи от състоянието на батерията, условията на съхранение и портативното устройство.

Спецификации

Входяща мощност	прав ток 5 V, 1.5A
Изходяща мощност	прав ток 5 V, 2 порта 3.0 A (макс.) 5,000 mAh
Размери (Ш/В/Д)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Тегло	приблиз. 201 g
Работна температура	0 °C - 35 °C

* Използвайте в работния температурен диапазон.

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности

Времето за зареждане на уреда е кратко [зареждането отнема по-малко от 7.5 часа (от променливотоков адаптер) или 22 часа (от стандартен USB порт)]. Времето за подаване на захранване към портативното устройство е кратко.

Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.

Апаратът не може да подава захранване към портативно устройство или зеленият LED индикатор не свети.

Портативното устройство не е в режим на зареждане.
→ Проверете и настройте портативното устройство в режим на зареждане.
→ Включете портативното устройство преди зареждане.

Може би използвате апарата, докато е включен към компютъра.
→ Разкачете USB кабела от входящия USB порт на апарата.

Зеленият LED индикатор мига бързо.

Изходната мощност на USB порта надвишава пределната стойност за този продукт.
→ Уверете се, че спецификацията за мощността на портативното устройство е в рамките на пределната стойност за този продукт.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Предупреждение

●Не свързвайте апарата накъсо. За да избегнете късо съединение, дръжте апарата настрана от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.). ●Апаратът може да се загрее по време на зареждане. Това е нормално. Боравете внимателно. ●Използвайте правилно този продукт, за да избегнете електрически удар.

⚠ ВНИМАНИЕ

●Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. ●Не загрявайте продукта и не го изхвърляйте в огън. ●Не разглобявайте и сглобявайте продукта. ●Работна температура: 0 °C - 35 °C. За да оптимизирате капацитета на зареждане, зареждайте апарата при температури между 10 °C - 30 °C. ●Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. ●Дръжте настрана от високи температури и влага. ●Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала. ●Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста.

Бележки относно използването на този продукт

●Зареждайте апарата настрани от телевизори, радио или тунери, защото може да възникнат смущения. ●За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се различава в зависимост от устройството. ●Поставяйте продукта на стабилно място. ●Поддържайте конектора, вътрешността на изходния USB порт и свързващите клеми на апарата чисти. ●Не докосвайте свързващите клеми директно и не пъхайте пръстите си в тях.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящето потребителят приема и се съгласява, че:
●Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на този продукт, както и за всякакви искове от трети страни. ●Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг хардуер, възникнали от използването на този продукт; за пригодността на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферия; работни конфликти с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или други внезапни или неизбежни щети. ●Sony не носи отговорност за финансови щети, пропуснати ползи, искове от трети страни и др., възникнали от използването на този продукт.

Третиране на използвани батерии и стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху устройството, батерията или върху опаковката показва, че продуктът и батерията не трябва да се третират като домакински отпадък. При някои батерии този символ се използва в комбинация с означение на химически елемент. Означението на химическия елемент живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово. Като предадете тези продукти и батерии на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

За продукти, които от гледна точка на безопасност, правилен начин на действие или съхранение на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (вградена), тази батерия трябва да бъде подменяна само от квалифициран сервизен персонал. За да сте сигурни, че вградената батерия ще бъде третирана правилно, предайте старите продукти в съответния пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За всички останали батерии моля прочетете в упътването как да извадите по безопасен начин батерията от продукта. Предайте я в събирателния пункт за рециклиране на използвани батерии. За подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта или батерията.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Запитвания за съответствие на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към Упълномощения представител Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. За въпроси, свързани със сервиз и гаранция, моля използвайте адресите, посочени в придружаващите сервизни или гаранционни документи.

SE (Svenska)

Egenskaper och funktioner

① **Innehåller Sony Li-ion polymerbatteri**
Enheten kan laddas cirka 1,000 gånger*.
* Detta är en uppskattning baserat på tester som utförts av Sony under följande förhållanden. Hur många gånger enheten kan laddas i verkligheten varierar beroende på enheten och användningsförhållanden.
Laddningsförhållanden: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Avstängningsström: 0.05 ItA / Urladdningsförhållanden: 0.5 ItA / Avstängningsspänning: 3 V / Temperaturförhållanden: 23°C

② **Säkerhetsfunktioner**
Funktion för överladdningsskydd / Säkerhetstimer / Funktion för detektering av onormal temperatur

Läs följande instruktioner noga före användning.

Delar

1 Orange LED-indikator / 2 Grön LED-indikator / 3 USB-utgång / 4 Mikro USB-ingång / 5 USB-kontakt / 6 Mikro USB-kontakt

Statusöversikt för LED-indikatorerna

Orange LED-indikator

Den här indikatorn visar modulens laddningsförhållanden.

LED-indikator	Laddnings-förhållanden
Tänds	Laddar
Släcks	Laddning slutförd/Bortkopplad
Blinkar snabbt	Funktionsfel

Grön LED-indikator

Den här indikatorn visar strömförsörjningsförhållandena till den bärbara enheten.

LED-indikator	Strömförsörjnings-förhållanden
Tänds	Matar ström
Blinkar långsamt	Svag batteriladdning
Blinkar snabbt	Funktionsfel

* Om ett fel uppstår avbryter du användningen och kontaktar din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning.

Ladda modulen

1. **Anslut mikro USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till mikro USB-ingången på modulen.** * Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
2. **Anslut den andra änden av den medföljande USB-kabeln till USB-porten på en dator etc.**
   Den orange LED-indikatorn tänds.
3. **Koppla bort USB-kabeln när den orange LED-indikatorn har släckts.**

Observera

Om datorns eller enhetens batteriström är låg, ska du ansluta en nätadapter till datorn eller enheten för att använda den.

Kontrollera återstående laddning

1. **Anslut USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till USB-utgången på modulen.**
   Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen.

LED-indikator		Laddnings-förhållanden
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorer	Cirka 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorer	Cirka 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorer	Cirka 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indikator	Cirka 1 ~ 20%
· · · ·	Släcks	0%

* Du kan endast kontrollera återstående laddning när USB-kabeln är ansluten till modulens USB-utgång.

Strömförsörja en bärbar enhet

1. **Anslut en USB-laddningskabel (som är avsedd för den bärbara enheten) till den bärbara enheten.** * Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
2. **Anslut den andra änden på USB-kabeln till USB-utgången på modulen.**
3. **Koppla från din enhet när laddning är klar.**
   * Kontrollera laddningsstatusen för din bärbara enhet.

Observera

●Modulens USB-utgång är endast avsedd för strömförsörjning. Den får inte anslutas till USB-portar på datorer etc. Om du gör det kan det orsaka fel. ●Du bör vara medveten om att vissa bärbara enheter kan plötsligt förlora informationen i minnet avsett om de används med denna modul eller ej (mer information finns i bruksanvisningen som medföljer den bärbara enheten). Säkerhetskopiera informationen i minnet innan du använder den här produkten. Sony är inte ansvarig för eventuell förlust av data i minnet. ●Om modulen inte har använts under en längre tid går det inte att ladda den helt, men om du laddar och urladdar den upprepade gånger (två eller tre gånger) blir det möjligt att ladda upp den helt.

Laddningstid

Inbyggt batteri	Laddningstid
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Cirka 7.5 timmar (nätdapter från 1.5 A) Cirka 22 timmar (från standard USB-port)

* Det är möjligt att ladda med hjälp av en växelströmsadapter från USB-uttaget märkt för 5 V 0.5 A eller högre.
* Observera att produktens maximala ineffekt är 1.5 A.

Strömförsörjningstid

USB-utgång	Strömförsörjningstid
5 V, Max 3.0 A (Totalt 2 utgående USB-portar)	Cirka 90 minuter

* Strömförsörjningstiden varierar beroende på batteriets kondition, lagringsförhållandena och den bärbara enheten.

Specifikationer

Inmatning	DC 5 V, 1.5 A
Utmatning	DC 5 V, 2 portar 3.0 A (Max.) 5,000 mAh
Mått (B/H/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Vikt	Cirka 201 g
Användningstemperatur	0 °C - 35 °C

* Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Felsökning

Enhetens laddningstid är kort [laddning tar mindre än 7.5 timmar (från nätadapter) eller 22 timmar (från standard USB-port)]. Strömförsörjningstiden till den bärbara enheten är kort.

Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.

Modulen kan inte strömförsörja en bärbar enhet eller den gröna LED-indikatorn tänds inte.

Den bärbara enheten är inte i laddningsläge.
→ Kontrollera och ställ in den bärbara enheten i laddningsläge.
→ Starta den bärbara enheten före laddningen.

Du kanske använder modulen medan den är ansluten till en dator.
→ Koppla bort USB-kabeln från modulens USB-ingång.

Den gröna LED-indikatorn blinkar snabbt.

USB-strömutgången överskrider gränsen för denna produkt.
→ Kontrollera att strömspecifikationen för den bärbara enheten ligger inom gränsen för denna produkt.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har ytterligare frågor.

Varning

●Kortslut inte modulen. Håll modulen borta från alla metallföremål (t.ex. mynt, hårnålar, nycklar etc.) för att undvika kortslutning. ●Modulen kan bli varm under laddning. Detta är normalt. Var försiktig när du hanterar den. ●Använd den här produkten som den är avsedd att användas för att undvika elektriska stötar.

⚠ FÖRSIKTIGT

●Tappa inte den här produkten, placera inte några tunga föremål på den och utsätt den inte för kraftiga stötar. ●Värm inte upp modulen och kasta den inte i eld. ●Plocka inte isär eller återmontera denna produkt. ●Användningstemperatur: 0 °C - 35 °C. För att optimera laddningskapaciteten ska du ladda modulen i en temperatur mellan 10 °C och 30 °C. ●Utsätt inte produkten för direkt solljus eller vatten. ●Håll den borta från höga temperaturer eller fuktighet. ●När den används ska du inte täcka över produkten med material som filtar. ●Modulens kontaktytor måste alltid hållas rena.

Om användning av den här produkten

●Ladda modulen på avstånd från TV, radio eller tuner för att undvika störningar. ●Mer information om användningen av den bärbara enheten finns i dess bruksanvisning. förhållanden varierar för olika enheter. ●Placera produkten på en stabil plats. ●Håll kontakten, insidan på USB-utgången och kontakter som är anslutna till modulen rena. ●Vidrör inte de anslutna kontakterna direkt och sätt inte in dina fingrar i dem.

GARANTI

Vår produktgaranti är begränsad till enbart den enheten, vid normal användning enligt bruksanvisningen och systemmiljön. Därför bekräftar och medger kunden att:
●Sony är inte ansvarig för skada eller förlust till följd av användning av denna produkt eller för anspråk från tredje part. ●Sony ansvarar inte för problem med din MP3-spelare, mobiltelefon eller annan hårdvara som uppstår vid användning av denna produkt, den här produktens lämplighet för specifik maskinvara, programvara eller kringutrustning, konflikter med andra installerade program, dataförlust eller andra olyckshändelser eller oundvikliga skador. ●Sony är inte ansvarigt för ekonomisk skada, utebliven vinst, krav från tredje part etc. som uppkommer vid användning av denna produkt.

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier och elektronisk utrustning (gäller i EU och andra europiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten, batteriet eller på förpackningen betyder att produkten samt batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly. För att säkerställa för att dessa produkter och batterier blir hanterade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars orsakats av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet och de elektriska produkter blir behandlat korrekt skall dessa produkter levereras till en återvinningsstation för batterier och elektriska produkter när de är förbrukat. För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier. För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten eller batteriet.

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

DK (Dansk)

Features og funktioner

① **Indeholder Sony Li-ion Polymerbatteri**
Enheden kan oplades ca. 1,000 gange*.
* Dette er en tilnærmelse, baseret på resultaterne af den test, der er udført af Sony under følgende forhold. Det reelle antal gange, man kan anvende enheden, afhænger af apparatet og brugsforholdene.
Opladningsforhold: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Spærrestrøm for opladning: 0.05 ItA / Afladningsforhold: 0.5 ItA / Spærrestrøm for afladning: 3 V / Temperaturforhold: 23°C

② **Sikkerhedsfunktioner**
Funktion til forebyggelse af overopladning / Sikkerheds-timer / Funktion til unormal høj temperatur

Læs omhyggeligt de følgende instruktioner før brug.

Dele

1 Orange LED-indikator / 2 Grøn LED-indikator / 3 USB-outputport / 4 Micro USB-inputport / 5 USB-stik / 6 Micro USB-stik

Referenceoversigt for LED-indikatorstatus

Orange LED-indikator

Denne indikator viser enhedens opladningsforhold.

LED-indikator	Opladnings-forhold
Lyser	Opladning
Lyser ikke	Afsluttet opladning/afbrudt
Blinker hurtigt	Fejlfunktion

Grøn LED-indikator

Denne indikator viser strømforsyningsforholdene til den bærbare enhed.

LED-indikator	Strømforsynings-forholdene
Lyser	Medfølger
Blinker langsomt	Lav batteristand
Blinker hurtigt	Fejlfunktion

* Hvis der opstår en funktionsfejl, bør du stoppe brugen og kontakte din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-serviceværksted.

Sådan oplades enheden

1. **Tilslut micro-USB-stikket på det medfølgende USB-kabel til enhedens micro-USB-inputport.** * Tilslut USB-kablet korrekt.
2. **Tilslut den anden ende af det medfølgende USB-kabel til USB-porten på din computer osv.**
   Den orange LED-indikator lyser.
3. **Frakobl USB-kablet, når den orange LED-indikator slukker.**

Bemærk

Hvis batteristrømmen for computeren osv. er lav, skal du slutte vekselstrømsadapteren til din computer osv. for at bruge den.

Sådan kontrolleres resterende strøm

1. **Tilslut USB-stikket på det medfølgende USB-kabel til enhedens USB-outputport.**
   Den orange LED-indikator blinker, afhængigt af den resterende strøm.

LED-indikator		Opladnings-forhold
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorer	Ca. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorer	Ca. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorer	Ca. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 indikator	Ca. 1 ~ 20%
· · · ·	Lyser ikke	0%

* Du kan kun kontrollere den resterende strøm, når USB-kablet er tilsluttet enhedens USB-outputport.

Sådan strømforsynes en bærbar enhed

1. **Tilslut et USB-opladningskabel (officielt understøttet af den bærbare enhed) til den bærbare enhed.** * Tilslut USB-kablet korrekt.
2. **Tilslut den anden ende af USB-kablet til enhedens USB-outputport.**
3. **Frakobl din enhed, når opladningen er udført.**
   * Kontroller opladningsstatus for din bærbare enhed.

Bemærkninger

●Enhedens USB-outputport er kun en strømforsyning. Du må ikke oprette forbindelse til computerens USB-porte osv. Hvis du gør det, kan det medføre fejl. ●Vi må advare om, at der i nogle bærbare enheder kan opstå pludseligt tab af input-hukommelse, uanset om de anvendes sammen med denne enhed (se oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med den bærbare enhed). Før produktet tages i brug, skal du huske at sikkerhedskopiere input-hukommelsen. Sony er ikke ansvarlig for tab af hukommelse. ●Hvis enheden ikke har været i brug i længere tid, kan den ikke oplades fuldt ud, men enheden kan blive fuldt opladet ved at oplade og forsyne med strøm gentagne gange (to eller tre gange).

Opladningstid

Indbygget batteri	Opladningstid
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Ca. 7.5 timer (fra 1.5 A vekselstrømsadapter) Ca. 22 timer (fra standard USB-port)

* Opladningen kan foretages med en vekselstrømsadapter med USB-output klassificeret til 5 V 0.5 A eller højere.
* Bemærk venligst, at dette produkts maksimale indgangsstrøm er 1.5 A.

Driftstid

USB-outputport	Driftstid
5 V, maks. 3.0 A (I alt 2 USB-udgangsporte)	Ca. 90 minutter

* Driftstiden varierer afhængigt af batteriforhold, opbevaringsforhold og den bærbare enhed.

Specifikationer

Input	DC 5 V, 1.5 A
Output	DC 5 V, 2 porte 3.0 A (maks.) 5,000 mAh
Mål (B/H/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Vægt	Ca. 201 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

* Brug i driftstemperaturintervallet.

Ændringer i design og specifikationer kan foretages uden varsel.

Fejlfinding

Opladningstiden for enheden er kort [opladning tager mindre end 7.5 timer (fra vekselstrømsadapter) eller 22 timer (fra standard USB-port)]. Driftstiden til den bærbare enhed er kort.

Enhedens levetid er opbrugt, eller der er en fejlfunktion.
→ Når driftstiden er utrolig kort, selv når enheden er fuldt opladet, er enhedens levetid opbrugt. (levetiden varierer afhængigt af brugen).
→ Hvis fejlfunktionen fortsætter, skal du kontakte Sony-forhandleren eller et autoriseret Sony-servicecenter.

Enheden kan ikke forsyne den bærbare enhed med strøm, eller den grønne LED-indikator lyser ikke.

Den bærbare enhed er ikke i opladningstilstand.
→ Kontroller og sæt den bærbare enhed i opladningstilstand.
→ Tænd den bærbare enhed før opladning.

Du kan bruge enheden, mens den er tilsluttet din computer.
→ Frakobl USB-kablet fra enhedens USB-inputport.

Den grønne LED-indikator blinker hurtigt.

USB-outputeffekten overstiger dette produkts grænser.
→ Sørg for, at den bærbare enheds effektspecifikation er inden for dette produkts grænser.

Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter, hvis du har yderligere spørgsmål.

Advarsel

●Pas på ikke at komme til at kortslutte enheden. For at undgå kortslutning, må enheden ikke komme i kontakt med metalgenstande (mønter, hårnåle, nøgler osv.). ●Enheden kan blive varm under opladning. Dette er normalt. Vær forsigtig ved håndtering. ●Brug produktet rigtigt for at undgå elektrisk stød.

⚠ FORSIGTIG

●Tab ikke produktet, anbring ikke tunge ting på det eller undgå at støde kraftigt til det.●Opvarm ikke enheden, og lad være med at brænde den. ●Produktet må ikke skilles ad eller samles igen. ●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. Oplad enheden ved temperaturer mellem 10 °C - 30 °C for at optimere opladningskapaciteten. ●Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller vand. ●Udsæt ikke batterierne for høje temperaturer. ●Når produktet er i brug, må det ikke tildækkes med materialer, såsom tæpper. ●Enhedens kontaktoverflade skal altid holdes ren.

Bemærkninger om brugen af dette produkt

●Oplad ikke enheden i nærheden af tv, radio eller tuner, da der kan opstå støj. ●Yderligere oplysninger om driften af den bærbare enhed henvises til brugervejledningen. Driften varierer afhængigt af enheden. ●Anbring produktet på et stabilt sted. ●Hold stikket, den indvendige side af USB-outputporten og enhedens tilslutningsterminaler rene. ●Rør ikke direkte ved tilslutningsterminalerne og stik ikke fingrene ind i dem.

GARANTI

Vores produktgaranti er begrænset til selve enheden, når den anvendes normalt i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og systemmiljøet. Derfor anerkender og accepterer kunden, at:
●Sony er ikke ansvarlig for skader eller tab hidhørende fra brug af dette produkt eller for noget krav fra tredjepart. ●Sony er ikke ansvarlig for problemer med din MP3-afspiller, mobiltelefon eller anden hardware, som skyldes brugen af dette produkt, produktets egnethed til bestemt hardware, software eller ydre enheder, driftsmæssige konflikter med anden installeret software, tab af data eller anden form for uundgåelig skade eller skade som følge af uheld. ●Sony er ikke ansvarlig for økonomiske tab, tabt fortjeneste, krav fra tredjepart osv., som skyldes brugen af dette produkt.

Bortskaffelse af udtjente batterier samt elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet, batteriet eller emballagen betyder, at produktet og batteriet ikke må behandles som husholdningsaffald. På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved at sikre at disse produkter og batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering, forebygges. Materiale genindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet og det elektriske og elektroniske udstyr, bør de udtjente produkter kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af batterier og elektriske og elektroniske produkter. Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet om omhandler sikker fjernelse af batterier. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingssted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier. Yderligere information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet eller batteriet blev købt.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

FI (Suomi)

Ominaisuudet ja toiminnot

① **Sony Litium-ion polymeeriakku**
Laite voidaan ladata noin 1,000 kertaa*.
* Tämä on likimääräinen arvo, joka perustuu Sonyn seuraavissa olosuhteissa tekemien kokeiden tuloksiin. Todellinen mahdollisten käyttökertojen määrä riippuu laitteesta ja käyttöoloista.
Latausolosuhteet: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Latauksen katkaisuvirta: 0.05 ItA / Purkautuminen: 0.5 ItA / Purkautumisen katkaisujännite: 3 V / Lämpötila: 23°C

② **Turvatoiminnot**
Ylilataamisen estotoiminto / Turva-ajastin / Epänormaalin lämpötilan tarkkailutoiminto

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Osat

1 Oranssi LED-merkkivalo / 2 Vihreä LED-merkkivalo / 3 USB-lähtöportti / 4 Micro-USB-tuloportti / 5 USB-liitin / 6 Micro-USB-liitin

LED-merkkivalon tilan viitetaulukko

Oranssi LED-merkkivalo

Tämä merkkivalo laitteen latauksen tilan.

LED-merkkivalo	Latauksen tila
Syttyy	Lataa
Sammuu	Lataus päättynyt/Irrotettu
Vilkkuu nopeasti	Virhetoiminto

Vihreä LED-merkkivalo

Tämä merkkivalo osoittaa virransyötön tilan kannettaviin laitteisiin.

LED-merkkivalo	Virransyöttötilat
Syttyy	Syöttää virtaa
Vilkkuu hitaasti	Virta vähissä
Vilkkuu nopeasti	Virhetoiminto

* Toimintavirheen sattuessa lopeta käyttö ja ota yhteyttä Sony-myyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoliikkeeseen.

Laitteen lataaminen

1. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin micro-USB-liitin laitteen micro-USB-tuloporttiin.** * Kytke USB-kaapeli oikein.
2. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin toinen pää tietokoneen tms. USB-porttiin.**
   Oranssi LED-merkkivalo syttyy.
3. **Irrota USB-kaapeli, kun oranssi LED-merkkivalo sammuu.**

Huomautus

Jos tietokoneen tai vastaavan akun varaus on alhainen, kytke se laturiin.

Jäljellä olevan virran tarkistaminen

1. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin USB-liitin laitteen USB-lähtöporttiin.**
   Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu jäljellä olevan virran mukaan.

LED-merkkivalo		Latauksen tila
☼ ☼ ☼ ☼	4 merkkivaloa	Noin 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 merkkivaloa	Noin 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 merkkivaloa	Noin 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 merkkivalo	Noin 1 ~ 20%
· · · ·	Sammuu	0%

* Voit tarkistaa jäljellä olevan virran vain silloin, kun USB-kaapeli on kytketty laitteen USB-lähtöporttiin.

Virransyöttö kannettavaan laitteeseen

1. **Kytke USB-latauskaapeli (jota kannettava laite tukee virallisesti) kannettavaan laitteeseen.** * Kytke USB-kaapeli oikein.
2. **Kytke USB-kaapelin toinen pää laitteen USB-lähtöporttiin.**
3. **Irrota laite pistorasiasta, kun lataus on valmis.**
   * Tarkista kannettavan laitteen lataustila.

Huomautuksia

●Laitteen USB-lähtöportti on vain virransyöttöä varten. Älä kytke tietokoneen tms. USB-porttiin. Seurauksena voi muuten olla toimintavirhe. ●Huomioi, että joissakin kannettavissa laitteissa muisti saatetaan menettää yllättäen riippumatta siitä, käytetäänkö sitä tämän laitteen kanssa tai ei (lue lisätietoja kannettavan laitteen mukana toimitetusta käyttöohjeista). Varmuuskopioi muisti ennen tämän laitteen käyttöä. Sony ei ole vastuussa muistin menettämisestä. ●Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, sitä ei voida ladata täyteen. Laite voidaan kuitenkin taas ladata täyteen, kun se ladataan ja sitä käytetään syöttämiseen toistuvasti (kaksi tai kolme kertaa).

Latausaika

Sisäinen akku	Latausaika
3.8 V (yleensä 2,930 mAh / vähintään 2,850 mAh) × 3	Noin 7.5 tuntia (1.5 A:n verkkolaitteesta) Noin 22 tuntia (USB-vakioportista)

* Lataaminen on mahdollista käyttämällä USB-lähdöllä varustettua vaihtovirtasovitinta, jonka nimellisarvo on vähintään 5 V 0.5 A.
* Huomaa, että tämän tuotteen maksimitulovirta on 1.5 A.

Syöttöaika

USB-lähtöportti	Syöttöaika
5 V, enint. 3.0 A (yhteensä 2 USB-lähtöporttia)	Noin 90 minuuttia

* Virransyöttöaika vaihtelee akun tilan, säilytysolosuhteiden ja kannettavan laitteen mukaan.

Tekniset tiedot

Tulo	DC 5 V, 1.5 A
Lähtö	DC 5 V, 2 porttia 3.0 A (enint.) 5,000 mAh
Mitat (L/K/P)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Paino	Noin 201 g
Käyttölämpötila	0 °C - 35 °C

* Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Vianmääritys

Laitteen latausaika on lyhyt (lataus kestää alle 7.5 tuntia [verkkolaitteesta] tai 22 tuntia [USB-vakioportista]). Virransyöttöaika kannettavaan laitteeseen on lyhyt.

Laite on käyttöikänsä päässä tai toimii virheellisesti.
→ Kun virransyöttöaika on erittäin lyhyt, vaikka laite on täyteen ladattu, laite on käyttöikänsä päässä. (käyttöikä voi vaihdella käytön mukaan).
→ Jos laitteessa on toimintahäiriö, ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.

Laite ei voi syöttää virtaa kannettavaan laitteeseen tai vihreä LED-merkkivalo ei syty.

Kannettava laite ei ole lataustilassa.
→ Tarkista ja aseta kannettava laite lataustilaan.
→ Kytke virta kannettavaan laitteeseen ennen lataamista.

Saatat käyttää laitetta, kun se on kytketty tietokoneeseen.
→ Irrota USB-kaapeli laitteen USB-tuloportista.

Vihreä LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti.

USB-virtalähtö on suurempi kuin tämän tuotteen rajoitus.
→ Varmista, että kannettavan laitteen virtamääritykset ovat korkeintaan tämän tuotteen rajoitusten rajoissa.

Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon, jos sinulla on muuta kysyttävää.

Varoitus

●Älä päästä laitetta oikosulkuun. Pidä laite loitolla metalliesineistä (esim. kolikoista, hiusneuloista, avaimista jne.), jotta se ei joudu oikosulkuun. ●Laite voi kuumentua ladattaessa. Tämä on normaalia. Käsittele varovasti. ●Käytä tätä tuotetta oikein sähköiskujen välttämiseksi.

⚠ VAROITUS

●Älä pudota laitetta, aseta sen päälle painavia esineitä äläkä kohdista siihen voimakkaita iskuja. ●Älä kuumenna laitetta tai hävitä sitä polttamalla. ●Älä pura laitetta osiin tai kokoa sitä uudelleen. ●Käyttölämpötila: 0 °C - 35 °C. Jotta latauskapasiteetti olisi paras mahdollinen, lataa laite 10 °C - 30 °C:n lämpötilassa. ●Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai vedelle. ●Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. ●Älä peitä laitetta käytön aikana esimerkiksi peitolla. ●Laitteen kosketuspinnat tulee aina pitää puhtaina.

Huomautuksia tuotteen käytöstä

●Lataa laite etäällä televisiosta, radiosta tai virittimestä, jotta se ei aiheuta häiriöitä. ●Lisätietoja kannettavan laitteen käyttämisestä on kannettavan laitteen käyttöohjeessa. Käyttö vaihtelee laitteen mukaan. ●Aseta tuote tukevaan paikkaan. ●Pidä pistoke, USB-lähtöportin sisäosa ja laitteen liitäntäkärjet puhtaina. ●Älä kosketa liitäntäkärkiä suoraan tai työnnä sormiasi niihin.

TAKUU

Tuotetakuumme rajoittuu vain laitteeseen itseensä, kun sitä käytetään normaalisti käyttöohjeiden ja järjestelmäympäristön mukaisesti. Täten asiakas myöntää ja hyväksyy sen, että:
●Sony ei ole vastuussa tämä tuotteen käytöstä aiheutuvista vahingoista tai menetyksistä eikä mistään kolmannen osapuolen vaatimuksista. ●Sony ei ole vastuussa MP3-soittimesi, matkapuhelimesi tai muun laitteesi ongelmista, jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä, tuotteen sopivuudesta tietyn laitteiston, ohjelmiston tai oheislaitteen kanssa käytettäväksi, käyttöristiriidoista muiden asennettujen ohjelmistojen kanssa, tietojen menetyksestä tai muista tahattomista tai väistämättömistä vahingoista. ●Sony ei ole vastuussa taloudellisista vahingoista, menetetyistä tuotoista, kolmansien osapuolten vaatimuksista jne., jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä.

Käytöstä poistettujen paristojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä).

Tämä symboli laitteessa, paristossa tai pakkauksessa tarkoittaa, ettei laitetta ja paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi. Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä. Varmistamalla, että nämä laitteet ja paristot poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, autat estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita näiden tuotteiden väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu paristo käsitellään asianmukaisesti, tulee nämä tuotteet viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen huolehtivaan vastaanottopisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo poistetaan tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen kierrätyksestä huolehtivaan vastaanottopisteeseen. Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote tai paristo on ostettu.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

GR (Ελληνικά)

Χαρακτηριστικά και λειτουργίες

① **Sony Li-ion Polymer μπαταρία εντός**
Η μονάδα μπορεί να φορτιστεί περίπου 1,000 φορές*.
* Πρόκειται για εκτίμηση με βάση τα αποτελέσματα των δοκιμών που έχουν πραγματοποιηθεί από τη Sony υπό τις παρακάτω συνθήκες. Ο πραγματικός αριθμός φορών που μπορεί να χρησιμοποιηθεί η μονάδα εξαρτάται από τη συσκευή και τις συνθήκες χρήσης.
Συνθήκες φόρτισης: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Ρεύμα αποκοπής φόρτισης: 0.05 ItA / Συνθήκες αποφόρτισης: 0.5 ItA / Ρεύμα αποκοπής αποφόρτισης: 3 V / Συνθήκες θερμοκρασίας: 23°C

② **Λειτουργίες ασφάλειας**
Λειτουργία αποτροπής υπερφόρτισης / Χρονοδιακόπτης ασφαλείας / Λειτουργία εντοπισμού μη κανονικής θερμοκρασίας

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

Μέρη

1 Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED / 2 Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED / 3 Θύρα εξόδου USB / 4 Θύρα εισόδου micro USB / 5 Βύσμα USB / 6 Βύσμα micro USB

Πίνακας αναφοράς για την κατάσταση των ενδεικτικών λυχνιών LED

Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED

Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες φόρτισης της μονάδας.

Ενδεικτική λυχνία LED	Συνθήκες φόρτισης
Ανάβει	Φόρτιση
Σβήνει	Ολοκλήρωση φόρτισης/ αποσυνδεδεμένη
Αναβοσβήνει γρήγορα	Βλάβη

Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED

Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες τροφοδοσίας ρεύματος προς τη φορητή συσκευή.

Ενδεικτική λυχνία LED	Συνθήκες τροφοδοσίας ρεύματος
Ανάβει	Τροφοδοσία
Αναβοσβήνει αργά	Χαμηλή ισχύς μπαταρίας
Αναβοσβήνει γρήγορα	Βλάβη

* Εάν προκύψει δυσλειτουργία, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Για να φορτίσετε τη μονάδα

1. **Συνδέστε το βύσμα micro USB του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα εισόδου micro USB της μονάδας.** * Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα USB του υπολογιστή σας.**
   Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED ανάβει.
3. **Μόλις η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED σβήσει, αποσυνδέστε το καλώδιο USB.**

Σημείωση

Σε περίπτωση που η ισχύς της μπαταρίας του υπολογιστή, κ.α. είναι χαμηλή, συνδέστε το τροφοδοτικό AC στον υπολογιστή, κ.λπ., για να τον χρησιμοποιήσετε.

Για να ελέγξετε τη διαθέσιμη ενέργεια

1. **Συνδέστε το βύσμα USB του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα εξόδου USB της μονάδας.**
   Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει ανάλογα με την ενέργεια που απομένει.

Ενδεικτική λυχνία LED		Συνθήκες φόρτισης
☼ ☼ ☼ ☼	4 ενδείξεις	Περίπου 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 ενδείξεις	Περίπου 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 ενδείξεις	Περίπου 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 ένδειξη	Περίπου 1 ~ 20%
· · · ·	Σβήνει	0%

* Μπορείτε να ελέγξετε την ενέργεια που απομένει μόνο όταν το καλώδιο USB συνδεθεί στη θύρα εξόδου USB της μονάδας.

Για να τροφοδοτήσετε ρεύμα σε μια φορητή συσκευή

1. **Συνδέστε ένα καλώδιο φόρτισης USB (που υποστηρίζεται επίσημα από τη φορητή συσκευή) στη φορητή συσκευή.** * Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB με τη θύρα εξόδου USB της μονάδας.**
3. **Αποσυνδέστε τη συσκευή σας όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.**
   * Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της φορητής συσκευής σας.

Σημειώσεις

●Η θύρα εξόδου USB της μονάδας προορίζεται μόνο για τροφοδοσία ρεύματος. Μην την συνδέετε στις θύρες USB υπολογιστών, κλπ. Η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη. ●Σας υπενθυμίζουμε ότι μερικές φορητές συσκευές μπορεί να υποστούν ξαφνική απώλεια μνήμης ανεξάρτητα εάν χρησιμοποιούνται με αυτή τη μονάδα ή όχι (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται με τη φορητή συσκευή). Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, φροντίστε να δημιουργήσετε αντίγραφο ασφαλείας της μνήμης που έχει εισαχθεί. Η Sony δεν φέρει ευθύνη για την απώλεια της μνήμης. ●Εάν η μονάδα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν είναι δυνατόν να φορτιστεί πλήρως. Ωστόσο, μετά από επαναλαμβανόμενες φορτίσεις και τροφοδοσίες (δύο ή τρεις φορές) η μονάδα θα αποκτήσει τη δυνατότητα πλήρους φόρτισης.

Χρόνος φόρτισης

Ενσωματωμένη μπαταρία	Χρόνος φόρτισης
3.8 V (τυπ. χωρητικότητα 2,930 mAh / ελάχ. 2,850 mAh) × 3	Περίπου 7.5 ώρες (από μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος 1.5 A) Περίπου 22 ώρες (από τυπική θύρα USB)

* Είναι εφικτή η επαναφόρτιση χρησιμοποιώντας μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος εξόδου USB ονομαστικής τιμής 5 V 0.5 A ή μεγαλύτερης.
* Επισημαίνεται ότι το μέγιστο ρεύμα εισόδου του προϊόντος είναι 1.5 A.

Χρόνος τροφοδοσίας

Θύρα εξόδου USB	Χρόνος τροφοδοσίας
5 V, Μέγ. 3.0 A (Σύνολο 2 θυρών εξόδου USB)	Περίπου 90 λεπτά

* Ο χρόνος τροφοδοσίας διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας, τις συνθήκες φύλαξης και τη φορητή συσκευή.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Είσοδος	Συνεχές 5 V, 1.5 A
Έξοδος	Συνεχές 5 V, 2 θύρες 3.0 A (Μέγ.) 5,000 mAh
Διαστάσεις (Π/Υ/Μ)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Βάρος	Περίπου 201 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C - 35°C

* Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Επίλυση προβλημάτων

Ο χρόνος φόρτισης της μονάδας είναι μικρός [Η φόρτιση διαρκεί λιγότερο από 7.5 ώρες (από τον αντάπτορα εναλλασσόμενου ρεύματος) ή 22 ώρες (από μια τυπική θύρα USB)]. Ο χρόνος τροφοδοσίας της φορητής συσκευής είναι σύντομος.

Η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της ή δυσλειτουργεί.
→ Όταν ο χρόνος τροφοδοσίας είναι ιδιαίτερα σύντομος ακόμα κι αν η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη, η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. (η διάρκεια ζωής διαφέρει ανάλογα με τη χρήση).
→ Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Η μονάδα δεν μπορεί να τροφοδοτήσει με ρεύμα τη φορητή συσκευή ή η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED δεν ανάβει.

Η φορητή συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ελέγξτε και ρυθμίστε τη φορητή συσκευή σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ενεργοποιήστε τη φορητή συσκευή πριν από τη φόρτιση.

Μπορεί να χρησιμοποιείτε τη μονάδα ενώ είναι συνδεδεμένη με τον υπολογιστή σας.
→ Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τη θύρα εισόδου USB της μονάδας.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα.

Η έξοδος ισχύος USB υπερβαίνει το όριο αυτού του προϊόντος.
→ Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή ισχύος της φορητής συσκευής βρίσκεται εντός του ορίου αυτού του προϊόντος.

Για περαιτέρω ερωτήσεις επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Προειδοποίηση

●Μην βραχυκυκλώνετε τη μονάδα. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο (π.χ κέρματα, φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά, κλπ.) για την αποτροπή βραχυκυκλωμάτος. ●Η μονάδα μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Προσέχετε κατά το χειρισμό. ●Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σωστά για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

●Μην προκαλείτε την πτώση του, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα ή ασκείτε μεγάλη δύναμη σε αυτό το προϊόν. ●Μην θερμαίνετε ή απορρίπτετε σε φωτιά τη μονάδα. ●Μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε ξανά αυτό το προϊόν. ●Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - 35°C. Για να βελτιώσετε τη χωρητικότητα φόρτισης, φορτίστε τη μονάδα σε θερμοκρασίες μεταξύ 10°C και 30°C. ●Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή νερό. ●Φυλάξτε μακριά από υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία. ●Κατά τη χρήση, μην καλύπτετε αυτό το προϊόν με υλικά, όπως, για παράδειγμα, κουβέρτες. ●Η επιφάνεια επαφής της μονάδας πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος

●Φορτίστε τη μονάδα μακριά από τηλεόραση, ραδιόφωνο ή δέκτη καθώς ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές. ●Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία της φορητής συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της συσκευής. Η λειτουργία διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή. ●Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε μια σταθερή θέση. ●Διατηρήστε το βύσμα, το εσωτερικό της θύρας εξόδου USB και τους ακροδέκτες σύνδεσης της μονάδας καθαρά. ●Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες σύνδεσης με γυμνά χέρια ή τοποθετείτε τα δάχτυλά σας στο εσωτερικό τους.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση του προϊόντος μας περιορίζεται μόνο στη μονάδα, όταν χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και το περιβάλλον συστήματος. Επομένως, ο Πελάτης αναγνωρίζει και συμφωνεί ότι:
●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημία ή απώλεια από τη χρήση αυτού του προϊόντος ή για τυχόν αξιώσεις τρίτων. ●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα της συσκευής αναπαραγωγής MP3, του κινητού σας τηλεφώνου ή άλλου υλικού, που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, την καταλληλότητα του προϊόντος για συγκεκριμένο υλικό, λογισμικό ή περιφερειακές συσκευές, τη μη συμβατή λειτουργία με άλλο εγκατεστημένο λογισμικό, την απώλεια δεδομένων ή άλλες ακούσιες ή αναπόφευκτες ζημίες. ●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για οικονομικές ζημίες, διαφυγόντα κέρδη, αξιώσεις τρίτων, κλπ. που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών και Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία, δείχνει ότι το προϊόν και η μπαταρία δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μολύβδου. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν και οι μπαταρίες απορρίπτονται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν οποίες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση. Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν. Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξατε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

RU (Русский)

Функции и свойства

Данное устройство является портативным блоком питания со встроенной литий-ионной аккумуляторной батареей.

① **Литий-ионная аккумуляторная батарея Sony внутри**
Источник питания можно заряжать прибл. 1,000 раз*.
* Эти данные приблизительны и основаны на результатах тестов, проведенных компанией Sony. Количество зарядок источника питания зависит от устройства и/или условий использования.

② **Функции безопасности**
Функция предотвращения перезарядки / Таймер с предохранителем / Функция определения ненормальной температуры

Перед использованием изделия внимательно прочтите следующие инструкции.

Компоненты

1 Оранжевый индикатор LED / 2 Зеленый индикатор LED / 3 Выходной USB-порт / 4 Входной Micro USB-порт / 5 Разъем USB / 6 Разъем Micro USB

Таблица проверки состояний индикаторов LED

Оранжевый индикатор LED

Этот индикатор показывает состояние зарядки источника питания.

Индикатор LED	Состояние зарядки
Горит	Зарядка
Не горит	Зарядка завершена или устройство отсоединено
Часто мигает	Неисправность

Зеленый индикатор LED

Этот индикатор показывает состояние подачи на переносное устройство.

Индикатор LED	Состояние подачи питания
Горит	Подается
Медленно мигает	Батарея разряжена
Часто мигает	Неисправность

* При возникновении какой-либо неисправности прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь к дилеру Sony или в уполномоченный сервисный центр Sony.

Зарядка источника питания

1. **Подсоедините разъем Micro USB прилагаемого кабеля USB к входному Micro USB-порту источника питания.** * Правильно подключите кабель USB.
2. **Подсоедините другой конец прилагаемого кабеля USB к USB-порту компьютера и т.д.**
   Загорится оранжевый индикатор LED.
3. **После того как погаснет оранжевый индикатор LED, отсоедините кабель USB.**

Примечание

Если аккумулятор компьютера или других устройств разряжен, для дальнейшей работы подключите их к адаптеру переменного тока.

Проверка оставшегося заряда

1. **Подсоедините разъем USB прилагаемого кабеля USB к выходному USB-порту источника питания.**
   Оранжевый индикатор LED будет мигать в зависимости от уровня оставшегося заряда.

Индикатор LED		Состояние зарядки
☼ ☼ ☼ ☼	4 индикатора	Прибл. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 индикатора	Прибл. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 индикатора	Прибл. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 индикатор	Прибл. 1 ~ 20%
· · · ·	Не горит	0%

* Оставшийся заряд можно проверить только в том случае, когда кабель USB подключен к выходному USB-порту источника питания.

Подача питания на переносное устройство

1. **Подсоедините кабель зарядки USB (официально одобренный производителем переносного устройства) к переносному устройству.** * Правильно подключите кабель USB.
2. **Подсоедините другой конец кабеля USB к выходному USB-порту источника питания.**
3. **После завершения зарядки отсоедините устройство от сети питания.**
   * Проверьте состояние зарядки переносного устройства.

Примечания

●Выходной USB-порт источника питания предназначен только для подачи питания. Не подсоединяйте его к USB-портам компьютеров и т.д. Это может привести к неисправности. ●Обратите внимание, что при использовании некоторых переносных устройств могут происходить внезапные потери данных во внутренней памяти как при использовании этого источника питания, так и без него (для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации переносного устройства). Перед использованием этого изделия обязательно создайте резервную копию содержимого внутренней памяти. Компания Sony не несет ответственности за потерю содержимого памяти.
●Если источник питания не использовался в течение длительного времени, его не удастся зарядить полностью; однако полная зарядка будет возможна, если его зарядить и разрядить (в течение двух или трех раз).

Время зарядки

Встроенная батарея	Время зарядки
3.8 В (обычн. 2.930 мА/ч/ мин. 2,850 мА/ч) × 3	Прибл. 7.5 часа (от адаптера переменного тока номиналом 1.5 А) Прибл. 22 часа (от стандартного порта USB)

* Возможна зарядка от адаптера переменного тока с выходом USB номиналом 5 В 0.5 А или более.
* Учтите, что максимальный входной ток этого изделия составляет 1.5 А.

Время подачи питания

Выходной USB-порт	Время подачи питания
5 В, не более 3.0 А (всего для 2 выходных USB-портов)	Прибл. 90 минут

* Время подачи питания зависит от состояния батареи, условий хранения и переносного устройства.

Технические характеристики

Вход	5 В постоянного тока, 1.5 А
Выход	5 В постоянного тока, 2 порта, 3.0 А (Макс.) 5,000 мА/ч
Размеры (Ш/В/Д)	66.0 мм × 113.0 мм × 21.0 мм
Вес	Прибл. 201 г
Рабочая температура	0 °C - 35 °C

* Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.

Портативное зарядное устройство
Сделано в Китае

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Поиск и устранение неисправностей

Малое время зарядки блока питания [зарядка длится менее 7.5 часов (от адаптера переменного тока) или 22 часов (через стандартный порт USB)]. Малое время подачи питания на переносное устройство.

Источник питания достиг окончания срока службы или неисправен.
→ Если время подачи питания значительно сокращается даже при полностью заряженном источнике питания, это значит, что устройство достигло окончания срока службы. (срок службы зависит от использования).
→ В случае возникновения неисправностей обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.

Источник питания не подает питания на переносное устройство, или зеленый индикатор LED не загорается.

Переносное устройство не переключено в режим зарядки.
→ Проверьте переносное устройство и переключите его в режим зарядки.
→ Включите переносное устройство перед зарядкой.

Возможно, источник питания используется, когда он подключен к компьютеру.
→ Отсоедините кабель USB от входного USB-порта устройства.

Зеленый индикатор LED часто мигает.

Выходная мощность USB-порта превышает допустимый предел данного изделия.
→ Убедитесь, что технические характеристики питания переносного устройства не превышают допустимый предел данного изделия.

При возникновении других вопросов обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.

Предупреждение

●Не допускайте короткого замыкания источника питания. Во избежание короткого замыкания держите источник питания вдали от любых металлических предметов (например, монет, заколок, ключей и т. д.).
●Источник питания может нагреваться в процессе зарядки. Это не является неисправностью. Соблюдайте осторожность при работе с изделием. ●Во избежание поражения электрическим током используйте данное изделие по назначению.

⚠ ОСТОРОЖНО

●Не роняйте изделие, не помещайте на него тяжелые предметы и не прикладывайте излишние усилия. ●Не нагревайте источник питания и не сжигайте его. ●Не разбирайте и не изменяйте конструкцию данного изделия. ●Рабочая температура: от 0 °C до 35 °C. Для достижения оптимальной зарядной емкости заряжайте источник питания при температуре от 10 °C до 30 °C. ●Во время использования изделия не накрывайте его одеялом и т.д. ●Контактные поверхности источника питания всегда должны быть чистыми.

Примечания по использованию изделия

●Заряжайте источник питания вдали от телевизора, радио или тюнера, поскольку он может вызвать появление помех. ●Для получения дополнительной информации о работе переносного устройства см. соответствующее руководство пользователя. Работа зависит от устройства.
●Располагайте изделие на устойчивой поверхности. ●Не касайтесь соединительных разъемов и не вставляйте туда пальцы.

Условия хранения

●Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света или воды.
●Храните вдали от мест с высокой температурой и влажностью.
●Содержите в чистоте штекер, внутренние части выходного USB-порта и соединительных разъемов источника питания.

ГАРАНТИЯ

Гарантия на изделие распространяется только на источник питания при нормальном использовании в соответствии с руководством по эксплуатации и системной средой. В связи с этим Покупатель подтверждает и соглашается со следующим:
●Компания Sony не несет ответственности за ущерб или убытки, вызванные неправильным использованием данного изделия, а также при наличии претензий от третьих сторон. ●Компания Sony не несет ответственности за неисправности MP3-проигрывателей, сотовых телефонов или другого оборудования, являющиеся результатом использования данного изделия; за совместимость изделия с определенным оборудованием, программами или периферийными устройствами; за возникновение конфликтов при работе с другими установленными программами; за потерю данных; а также за случайное или неизбежное причинение иного ущерба. ●Компания Sony не несет ответственности за материальный ущерб, упущенную выгоду, претензии от третьих сторон и т. д., являющиеся результатом использования данного изделия.

Утилизация использованных элементов питания и отслужившего электрического и электронного оборудования (Директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве, элементе питания или их упаковке означает, что устройство и элемент питания, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно. Обеспечивая правильную утилизацию отслуживших устройств и использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания и устройств, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, электрического и электронного оборудования после истечения срока службы следует сдавать их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте эти использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания. Для получения более подробной информации о вторичной переработке данных изделий или использованных элементов питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где были приобретены изделия или элементы питания.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза – ЗАО «Сони Электроникс»,
Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления указана на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО «Сони Украина», ул. Ильинская, 8, г. Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:
- Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);
- Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).

Дата изготовления указана на упаковке и на этикетке изделия после символов «P/D» в
формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

HR (Hrvatski)

Značajke i funkcije

① **Sony Li-ion Polymer baterija**
Ovaj modul može se puniti otprilike 1,000 puta.*
* Ovo je procjena temeljena na rezultatima testova koje je proveo Sony u sljedećim uvjetima. Stvarni broj ponovnog korištenja modula ovisi o uređaju i uvjetima korištenja.
Uvjeti punjenja: 4.2 V 0.5 ltA (CC/CV) / Propuštena struja punjenja: 0.05 ltA / Uvjeti pražnjenja: 0.5 ltA / Propušteni napon pražnjenja: 3 V / Uvjeti temperature: 23°C

② **Sigurnosne funkcije**
funkcija za sprječavanje prepunjivanja / sigurnosni tajmer / funkcija otkrivanja neuobičajene temperature

Pažljivo pročitajte sljedeće upute prije uporabe.

Dijelovi

1 Narančasti LED indikator / 2 Zeleni LED indikator / 3 Izlazni USB ulaz / 4 Mikro ulazni USB ulaz / 5 USB priključak / 6 Mikro USB priključak

Referentna tablica statusa LED indikatora

Narančasti LED indikator

Ovaj indikator pokazuje uvjete punjenja jedinice.

LED indikator	Uvjeti punjenja
Uključen	Punjenje u tijeku
Isključen	Punjenje završeno/isključen
Trepti brzo	Neispravnost

Zeleni LED indikator

Ovaj indikator pokazuje uvjete napajanja prijenosnog uređaja.

LED indikator	Uvjeti napajanja
Uključen	Napajanje u tijeku
Trepti polako	Slaba baterija
Trepti brzo	Neispravnost

* U slučaju neispravnosti prekinite upotrebu i kontaktirajte svog dobavljača Sonyjevih proizvoda ili ovlašteni Sonyjev servis.

Za punjenje uređaja

1. **Priključite mikro USB priključak priloženog USB kabela u ulazni mikro USB ulaz modula.** * Ispravno priključite USB kabel.
2. **Priključite drugi kraj priloženog USB kabela u USB ulaz svog računala itd.**
   Uključuje se narančasti LED indikator.
3. **Isključite USB kabel nakon što se narančasti LED indikator isključi.**

Napomena

Ako je kapacitet baterije računala itd. nizak, spojite prilagodnik za izmjenični napon na računalo itd. da biste nastavili s korištenjem.

Da biste provjerili preostalu energiju

1. **Priključite USB priključak priloženog USB kabela u izlazni USB ulaz modula.**
   Narančasti LED indikator trepti ovisno o preostaloj količini energije.

LED indikator		Uvjeti punjenja
☼ ☼ ☼ ☼	4 pokazatelja	Oko 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 pokazatelja	Oko 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 pokazatelja	Oko 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 pokazatelj	Oko 1 ~ 20%
· · · ·	Isključen	0%

* Preostalu energiju možete provjeriti samo kada je USB kabel priključen u izlazni USB ulaz jedinice.

Da biste napajali prijenosni uređaj

1. **Priključite USB kabel za punjenje (službeno podržan od strane prijenosnoga uređaja) u prijenosni uređaj.** * Ispravno priključite USB kabel.
2. **Priključite drugi kraj USB kabela u izlazni USB ulaz jedinice.**
3. **Odspojite uređaj kada se dovrši punjenje.**
   * Provjerite status punjenja svog prijenosnog uređaja.

Napomene

●Izlazni USB ulaz modula isključivo se koristi za napajanje. Ne priključujte ga na USB ulaze računala i sl., jer time možete uzrokovati kvar. ●Prilikom punjenja prijenosnog uređaja ovom jedinicom vrijeme punjenja može se razlikovati ovisno o statusu baterije prijenosnog uređaja. ●Upozoravamo da neki prijenosni uređaji mogu doživjeti nagli gubitak ulazne memorije bez obzira upotrebljavaju li se s ovom jedinicom (pojedinosti potražite u priručniku priloženom uz dotični prijenosni uređaj). Prije upotrebe ovog proizvoda svakako napravite pričuvnu kopiju ulazne memorije. Sony nije odgovoran za gubitak memorije. ●Ako jedinice niste upotrebljavali duže vremena, nećete je moći napuniti do kraja, ali ćete to ipak moći učiniti nakon nekoliko ponovljenih punjenja i napajanja (dva ili tri puta).

Vrijeme punjenja

Ugrađena baterija	Vrijeme punjenja
3.8 V (vrsta 2,930 mAh/ min. 2,850 mAh) × 3	Otprilike 7.5 sati (pomoću prilagodnika za izmjeničnu struju od 1.5 A) Otprilike 22 sati (sa standardnog USB ulaza)

* Moguće je punjenje s pomoću prilagodnika izmjenične struje napona 5 V i jakosti 0.5 A ili veće s USB izlazom.
* Imajte na umu da je maksimalna jakost ulazne struje ovog proizvoda 1.5 A.

Vrijeme napajanja

Izlazni USB ulaz	Vrijeme napajanja
5 V, najviše 3.0 A (ukupno 2 izlazna USB priključka)	Otp. 90 minuta

* Vrijeme napajanja razlikuje se ovisno o stanju baterije, uvjetima pohrane i prijenosnom uređaju.

Specifikacije

Ulaz	DC 5 V, 1.5 A
Izlaz	DC 5 V, 2 priključka 3.0 A (Maks.) 5,000 mAh
Dimenzije (Š/V/D)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Težina	otprilike 201 g
Radna temperatura	0 °C – 35 °C

* Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne obavijesti.

Rješavanje problema

Modul se puni vrlo kratko [punjenje traje manje od 7.5 sati (putem prilagodnika za izmjeničnu struju) ili 22 sata (putem standardnog USB ulaza)]. Vrijeme napajanje prijenosnog uređaja kratko je.

Jedinica je stigla do kraja radnog vijeka ili je neispravan.
→ Kada je vrijeme napajanja prijenosnog uređaja vrlo kratko čak i nakon što je jedinica napunjena do kraja, jedinica je dosegla kraj svog radnog vijeka. (radni vijek ovisi o načinu upotrebe).
→ Ako se dogodi kvar, obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Jedinica ne napaja prijenosni uređaj strujom ili se ne pali zeleni LED indikator.

Prijenosni uređaj nije u načinu punjenja.
→ Provjerite i prebacite prijenosni uređaj u način punjenja.
→ Uključite prijenosni uređaj prije punjenja.

Jedinicu možete upotrebljavati dok je priključena na računalo.
→ Isključite USB kabel iz ulaznog USB ulaza jedinice.

Zeleni LED indikator brzo trepti.

Izlazna snaga USB-a premašuje graničnu vrijednost za ovaj proizvod.
→ Uvjerite se da je specifikacija snage prijenosnog uređaja unutar granične vrijednosti za ovaj proizvod.

Daljnja pitanja uputite dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Upozorenje

●Ne izlažite jedinice kratkom spoju. Da biste izbjegli kratki spoj, jedinicu držite podalje od metalnih predmeta (npr. kovanica, ukosnica, ključeva i sl.). ●Jedinica može se jako ugrijati tijekom punjenja. To je normalno. Budite oprezni prilikom rukovanja. ●Proizvod rabite ispravno kako biste izbjegli strujni udar.

⚠ OPREZ

●Ne dopustite da proizvod padne, ne opterećujte ga velikim teretom i ne dopuštajte jaki pritisak. ●Jedinicu ne zagrijavajte i nemojte je odbaciti paljenjem. ●Proizvod nemojte rastavljati ili ponovno sastavljati. ●Radna temperatura: 0 °C – 35 °C. Da biste optimizirali kapacitet punjenja, jedinicu punite na temperaturama od 10 °C – 30 °C. ●Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vodi. ●Čuvajte ga od visokih temperatura ili vlage. ●Dok je u upotrebi, ne pokrivajte proizvod materijalima kao što su deke. ●Dodirna površina modula mora uvijek biti čista.

Napomene o upotrebi proizvoda

●Modul punite dalje od televizora, radija ili tunera jer može doći do šuma.
●Detalje o radu prijenosnog uređaja potražite u njegovom priručniku. Način rada ovisi o uređaju. ●Proizvod postavite na stabilno mjesto. ●Održavajte čistoću utikača, unutrašnjosti izlaznog USB ulaza i priključnih terminala jedinice.
●Ne priključujte terminale izravno te u njih ne gurajte prste.

JAMSTVO

Jamstvo za naše proizvode ograničeno je samo na jedinicu koja se upotrebljava sukladno s uputama za rad i navedenim okruženjem sustava. Stoga kupac potvrđuje i slaže se sa sljedećim:
●Sony nije odgovoran za štete ili gubitke nastale zbog upotrebe ovog proizvoda ili za bilo kakve tužbe trećih strana. ●Sony nije odgovoran za probleme s vašim MP3 playerom, mobilnim telefonom ili drugim hardverom uzrokovane upotrebom ovog proizvoda; za prikladnost proizvoda određenom hardveru, softveru ili perifernim uređajima; za sukobe s drugim instaliranim softverom; za gubitak podataka; ili druge slučajne ili neizbježne štete.
●Sony nije odgovoran za financijske štete, gubitak dobiti, tužbe trećih strana itd. proizašle iz upotrebe ovog proizvoda.

Zbrinjavanje starih baterija i električkih i elektroničkih uređaja i opreme (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)

Ova oznaka na uređaju, bateriji ili ambalaži označava da se uređaj i baterija ne smiju zbrinjavati kao ostali kućni otpad. Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova. Odlažući ovaj uređaj i bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem. Zbrinjavanjem materijala pomažete očuvanju prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji, zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka, trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje takve baterije, električkih i elektroničkih uređaja i opreme nakon isteka radnog vijeka, uređaje predajte odgovarajućem sabirnom centru za zbrinjavanje električkih i elektroničkih uređaja. Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte upute o sigurnom vađenju baterije iz uređaja. Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi zbrinjavanjem istrošenih baterija. Za detaljnije informacije o zbrinjavanju ovog uređaja ili baterije molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod ili bateriju.

Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda sa zakonodavstvom Europske unije trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za pitanja vezana uz popravak proizvoda ili jamstvene uvjete, obratite se na adrese navedene u zasebnim dokumentima o servisnoj podršci i jamstvenim uvjetima.

UA (Українська мова)

Функції та можливості

Цей виріб є портативним джерелом живлення із вбудованою перезаряджуваною літієво-іонною батареєю.

① **Sony літій-іонний полімерний акумулятор всередині**
Виріб можна заряджати приблизно 1,000 разів*.
* Дані є приблизними і ґрунтуються на результатах випробувань, проведених корпорацією Sony. Кількість перезаряджань виробу залежить від пристрою та умов використання.

② **Функції безпеки**
Функція запобігання накопиченню надмірного заряду / Таймер безпеки / Функція виявлення аномальної температури

Перед використанням уважно прочитайте наступні інструкції.

Компоненти

1 Оранжевий індикатор LED / 2 Зелений індикатор LED / 3 Вихідний порт USB / 4 Вхідний порт micro-USB / 5 Штекер USB / 6 Штекер micro-USB

Довідкова схема сигналів індикаторів LED

Оранжевий індикатор LED

Цей індикатор вказує стан заряджання виробу.

Індикатор LED	Стан заряджання
Світиться	Триває заряджання
Згас	Заряджання завершилося/ від'єднано кабель
Швидко блимає	Несправність

Зелений індикатор LED

Цей індикатор вказує стан живлення портативного пристрою.

Індикатор LED	Стан живлення
Світиться	Триває подача живлення
Повільно блимає	Низький заряд батареї
Швидко блимає	Несправність

* У разі несправності припиніть користуватися пристроєм і зверніться до дилера Sony чи авторизованого центру обслуговування Sony.

Заряджання виробу

1. **Вставте штекер micro-USB доданого кабелю USB у вхідний порт micro-USB на виробі.** * Правильно підключіть кабель USB.
2. **Підключіть інший кінець доданого кабелю USB до порту USB на комп'ютері тощо.**
   Загориться оранжевий індикатор LED.
3. **Після того як оранжевий індикатор LED згасне, від'єднайте кабель USB.**

Примітка

У разі низького рівня живлення акумулятора комп'ютера тощо приєднайте до комп'ютера тощо адаптер змінного струму, щоб продовжити його використання.

Перевірка залишкового заряду

1. **Вставте штекер USB доданого кабелю USB у вихідний порт USB на виробі.**
   Залишковий заряд можна визначити за кількістю блимань оранжевого індикатора LED.

Індикатор LED		Стан заряджання
☼ ☼ ☼ ☼	4 індикатори	Прибл. 60 ~ 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 індикатори	Прибл. 40 ~ 60%
☼ ☼ · ·	2 індикатори	Прибл. 20 ~ 40%
☼ · · ·	1 індикатор	Прибл. 1 ~ 20%
· · · ·	Згас	0%

* Перевірити залишковий заряд можна, тільки коли кабель USB підключений до вихідного порту USB на виробі.

Живлення портативного пристрою

1. **Приєднайте до портативного пристрою зарядний кабель USB (офіційно схвалений для цього портативного пристрою).**
   * Правильно підключіть кабель USB.
2. **Підключіть інший кінець кабелю USB до вихідного порту USB на виробі.**
3. **Після завершення зарядки від'єднайте пристрій від мережі живлення.**
   * Перевірте стан заряду батареї портативного пристрою.

Примітки

●Вихідний порт USB на виробі призначений лише для подачі живлення. Не підключайте його до портів USB на комп'ютері тощо. Це може спричинити несправність. ●Тривалість заряджання портативного пристрою за допомогою цього виробу залежить від стану батареї портативного пристрою. ●Застерігаємо, що незалежно від використання цього виробу існує можливість несподіваної втрати вмісту вхідної пам'яті на певних портативних пристроях (докладну інформацію див. у посібнику користувача, отриманому разом із портативним пристроєм). Перед використанням цього виробу зробіть резервну копію вмісту вхідної пам'яті. Корпорація Sony не несе відповідальності за втрату вмісту вхідної пам'яті.
●Якщо виріб тривалий час не використовувався, то ви не зможете зарядити його повністю. Не дивлячись на це, здатність повністю заряджатися відновиться після декількох циклів заряджання й подачі живлення (2-3 рази).

Тривалість заряджання

Вбудована батарея	Тривалість заряджання
3.8 В (звич. 2,930 мА-год/ мін. 2,850 мА-год) × 3	Приблизно 7.5 годин (від адаптера змінного струму номіналом 1.5 А) Приблизно 22 годин (від стандартного порту USB)

* Можливе заряджання від адаптера змінного струму з виходом USB номіналом 5 В 0.5 А або більше.
* Будь ласка, зверніть увагу, що максимальний вхідний струм для цього виробу становить 1.5 А.

Тривалість живлення

Вихідний порт USB	Тривалість живлення
5 В, макс. 3.0 А (всього 2 роз'єми USB)	Приблизно 90 хвилин

* Тривалість живлення залежить від стану батареї, умов зберігання і портативного пристрою.

Технічні характеристики

Вхід	5 В постійного струму, 1.5 А
Вихід	5 В постійного струму, 2 роз'єми 3.0 А (Максимально) 5,000 мА-год
Розміри (Ш/В/Д)	66.0 мм × 113.0 мм × 21.0 мм
Вага	Приблизно 201 г
Робоча температура	0°C-35°C

* Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.

Портативний зарядний пристрій:Зроблено в Китаї
Дата виготовлення зазначена на упаковці та на етикетці виробу після позначки «P/D» у наступному форматі: «P/D: MM-YYYY», де MM - місяць, YYYY - рік виготовлення.
Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього сповіщення.

Усунення несправностей

Виріб заряджається надто швидко (менше ніж за 7.5 годин від адаптера змінного струму або 22 годину від стандартного порту USB). Мала тривалість живлення портативного пристрою.

Виріб несправний або термін його експлуатації добіг кінця.
→ Якщо навіть повністю заряджений виріб забезпечує живлення на протязі дуже малого часу, значить термін його експлуатації закінчився. (термін експлуатації залежить від способу використання).
→ У разі виникнення несправності звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.

Виріб не подає живлення на портативний пристрій або не світиться зелений індикатор LED.

Портативний пристрій не переключений у режим заряджання.
→ Перевірте портативний пристрій і переключіть його в режим заряджання.
→ Увімкніть портативний пристрій перед заряджанням.

Можливо, ви використовуєте виріб, підключений до комп'ютера.
→ Від'єднайте кабель USB від вхідного порту USB на виробі.

Зелений індикатор LED швидко блимає.

Вихідна потужність USB перевищує припустиму межу даного виробу.
→ Переконайтеся, що технічні характеристики живлення портативного пристрою перебувають у межах даного виробу.

З іншими питаннями звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.

Попередження

●Не допускайте короткого замикання виробу. Щоб уникнути короткого замикання, тримайте виріб подалі від металевих предметів (монет, шпильок для волосся, ключів тощо). ●Під час заряджання виріб може нагріватися. Це нормальне явище. Враховуйте це при користуванні виробом.
●Правильно використовуйте виріб, щоб уникнути ураження електричним струмом.

⚠ УВАГА

●Не кидайте виріб, не ставте на нього важкі предмети і не завдавайте йому сильних ударів. ●Не нагрівайте виріб і не кидайте його у вогонь. ●Не намагайтеся розібрати і знову зібрати цей виріб. ●Робоча температура: 0°C-35°C. Для оптимізації зарядної ємності заряджайте виріб за температури 10°C-30°C. ●Не накривайте виріб під час використання, наприклад ковдрою. ●Контактна поверхня виробу має бути завжди чистою.

Примітки щодо використання виробу

●Заряджайте виріб подалі від телевізора, радіоприймача та тюнера, оскільки він може спричиняти перешкоди. ●Докладну інформацію щодо експлуатації портативного пристрою див. у посібнику користувача. Правила експлуатації залежать від пристрою. ●Встановлюйте виріб на стійкій поверхні. ●Не торкайтеся до з'єднувальних роз'ємів і не вставляйте в них пальці.

Умови зберігання

●Бережіть виріб від прямих сонячних променів і води. ●Не піддавайте виріб дії високих температур та вологи. ●Дбайте про чистоту штекера, внутрішньої поверхні вихідного порту USB і з'єднувальних роз'ємів виробу.

ГАРАНТІЯ

Наша гарантія поширюється тільки на сам виріб за умови його нормального використання у відповідності до інструкцій з експлуатації та особливостей системного оточення. Відтак, покупець визнає та підтверджує, що:
●корпорація Sony не несе відповідальності за пошкодження та збитки, що виникли внаслідок використання цього виробу, а також за претензіями третіх сторін; ●корпорація Sony не несе відповідальності за неполадки з MP3-програвачем, мобільним телефоном чи іншим устаткуванням, що виникли внаслідок користування цим виробом; за придатність цього виробу для конкретного устаткування, програмного забезпечення чи периферійних приладів; за конфлікти з іншим встановленим програмним забезпеченням; за втрату даних та за іншу випадкову або неминучу шкоду; ●корпорація Sony не несе відповідальності за фінансові збитки, втрачений прибуток, претензії третіх сторін тощо, що виникли внаслідок використання цього виробу.

Переробка використаних елементів живлення, старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Даний знак на виробі, елементі живлення або упаковці означає, що виріб та елемент живлення, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. На деяких елементах живлення цей знак може використовуватись у комбінації з позначенням хімічного елементу. Якщо елемент живлення містить більше ніж 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю, наводиться відповідне позначення хімічного елементу ртуті (Hg) або свинцю (Pb). Забезпечивши належну переробку виробу та використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою. Вторинна переробка матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів.

При роботі пристроїв, для яких із метою безпеки, виконання яких-небудь дій або збереження наявних у пам'яті пристроїв даних необхідна подача постійного живлення від вбудованого елемента живлення, заміну такого елемента живлення варто робити тільки в уповноважених сервісних центрах. Для правильної переробки використаних елементів живлення, електричного та електронного обладнання, після закінчення терміну їх служби, здавайте їх у відповідний пункт збору електронного й електричного обладнання. Стосовно використання інших елементів живлення дивіться інформацію в розділі, у якому дані інструкції з безпечного витягнення елементів живлення із пристрою. Здавайте використані елементи живлення у відповідні пункт збору й переробки використаних елементів живлення. Для одержання більш докладної інформації про вторинну переробку даного виробу або використаного елемента живлення, будь ласка, звертайтесь до органу місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали виріб або елемент живлення.

Виробник:
Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів:
ТОВ «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м. Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:
- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057);
- Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

NO (Norsk)

Egenskaper og funksjoner

① **Sony Li-Ion batteri inkludert**
Enheten kan lades opp ca. 1,000 ganger*.
* Dette er en omtrentlig verdi basert på resultatene av tester som utføres av Sony under de følgende forholdene. Det faktiske antallet ganger enheten kan brukes, avhenger av enheten og bruksforholdene.
Ladeforhold: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV) / Lading avbruddsstrøm: 0.05 ItA / Utladingsforhold: 0.5 ItA / Utlading avbruddsspenning: 3 V / Temperaturforhold: 23°C

② **Sikkerhetsfunksjoner**
Funksjon for forhindring av overlading / Sikkerhetstimer / Funksjon for registrering av unormal temperatur

Les følgende anvisninger nøye før bruk.

Deler

1 Oransje LED-indikator / 2 Grønn LED-indikator / 3 USB-utgangsport / 4 Micro USB-inngangsport / 5 USB-kontakt / 6 Micro USB-kontakt

Referansediagram for LED-indikatorstatus

Oransje LED-indikator

Denne indikatoren viser enhetens ladeforhold.

LED-indikator	Ladeforhold
Tennes	Lader
Slukkes	Lading fullført / koblet fra
Blinker raskt	Funksjonssvikt

Grønn LED-indikator

Denne indikatoren viser strømforsyningsforhold til den bærbare enheten.

LED-indikator	Strømforsynings-forhold
Tennes	Forsyner
Blinker sakte	Lavt batterinivå
Blinker raskt	Funksjonssvikt

* Hvis det oppstår feil, må du opphøre bruken og ta kontakt med Sony-forhandleren eller et autorisert Sony-servicesenter.

Slik lader du enheten

1. **Koble micro USB-kontakten på den inkluderte USB-kabelen til micro USB-inngangsporten på enheten.** * Koble USB-kabelen til på riktig måte.
2. **Koble den andre enden av den inkluderte USB-kabelen til USB-porten på datamaskinen din, e.l.**
   Den oransje LED-indikatoren tennes.
3. **Koble USB-kabelen fra etter at den oransje LED-indikatoren slukkes.**

Merk

Hvis batterinivået til datamaskinen osv. skulle være lavt, koble vekselstrømsadapteren til datamaskinen osv. for bruk.

Slik sjekker du gjenværende strømnivå

1. **Koble USB-kontakten på den inkluderte USB-kabelen til USB-utgangsporten på enheten.**
   Den oransje LED-indikatoren blinker avhengig av gjenværende strømnivå.

LED-indikator		Ladeforhold
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorer	Ca. 60 - 100 %
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorer	Ca. 40 - 60 %
☼ ☼ · ·	2 indikatorer	Ca. 20 - 40 %
☼ · · ·	1 indikator	Ca. 1 - 20 %
· · · ·	Slukkes	0%

* Du kan kun kontrollere gjenværende strømnivå når USB-kabelen er koblet til USB-utgangsporten på enheten.

Slik forsyner du strøm til en bærbar enhet

1. **Koble en USB-ladekabel (offisielt støttet av den bærbare enheten) til den bærbare enheten.** * Koble USB-kabelen til på riktig måte.
2. **Koble den andre enden av USB-kabelen til USB-utgangsporten på enheten.**
3. **Koble fra enheten når oppladingen er fullført.**
   * Kontroller ladestatusen på den bærbare enheten.

Merknader

●USB-utgangsporten på enheten er kun for strømforsyning. Ikke koble til USB-porter på datamaskiner, e.l. Dette kan føre til funksjonssvikt. ●Vær obs på at enkelte bærbare enheter kan oppleve plutselig tap av minne uavhengig om de brukes med denne enheten eller ikke (for mer informasjon, se bruksanvisningen som fulgte med den bærbare enheten). Før du bruker dette produktet, må du sikkerhetskopiere minnet. Sony er ikke erstatningsansvarlig for minnet. ●Hvis enheten ikke har vært i bruk på lang tid, kan den ikke lades helt opp. Enheten kan derimot lades helt opp ved å lade og forsyne strøm gjentatte ganger (to eller tre ganger).

Ladetid

Innebygd batteri	Ladetid
3.8 V (typ. 2,930 mAh / min. 2,850 mAh) × 3	Ca. 7.5 timer (fra 1.5 A vekselstrømadapter) Ca. 22 timer (fra standard USB-port)

* Lading er mulig ved hjelp av en vekselstrømadapter med USB-utgang og spesifikasjonene 5 V 0.5 A eller høyere.
* Merk at dette produktets maksimale inngangsstrøm er på 1.5 A.

Strømforsyningsperiode

USB-utgangsport	Strømforsynings-periode
5 V, maks. 3.0 A (totalt 2 USB-utgangsporter)	Ca. 90 minutter

* Strømforsyningsperioden avhenger av batteriforholdene, oppbevaringsforholdene og den bærbare enheten.

Spesifikasjoner

Inngangsstrøm	DC 5 V, 1.5 A
Utgangsstrøm	DC 5 V, 2 porter 3.0 A (maks.) 5,000 mAh
Mål (B/H/L)	66.0 mm × 113.0 mm × 21.0 mm
Vekt	Ca. 201 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

* Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Feilsøking

Ladetiden for enheten er kort [ladingen tar mindre enn 7.5 timer (fra vekselstrømadapteren) eller 22 timer (fra standard USB-port)]. Strømforsyningsperioden til den bærbare enheten er kort.

Enheten har nådd slutten av levetiden eller har en funksjonssvikt.
→ Når strømforsyningsperioden er svært kort selv om enheten er ladet helt opp, har enheten nådd slutten av levetiden. (levetiden varierer avhengig av bruk).
→ Hvis en funksjonssvikt oppstår, ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.

Enheten kan ikke forsyne strøm til en bærbar enhet, eller den grønne LED-indikatoren tennes ikke.

Den bærbare enheten er ikke i lademodus.
→ Kontroller og sett opp den bærbare enheten i lademodus.
→ Slå på den bærbare enheten før lading.

Det kan hende at du bruker enheten mens den er koblet til datamaskinen.
→ Koble USB-kabelen fra USB-inngangsporten på enheten.

Den grønne LED-indikatoren blinker raskt.

USB-strømutgangseffekten overskrider grensen til dette produktet.
→ Sørg for at strømspesifikasjonen til den bærbare enheten er innenfor grensen til dette produktet.

Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter hvis du har flere spørsmål.

Advarsel

●Ikke kortslutt enheten. For å unngå kortslutning, må du holde enheten borte fra alle metallgjenstander (f.eks. mynter, hårklemmer, nøkler, osv.) ●Enheten kan bli varm under ladingen. Dette er normalt. Vær forsiktig når du håndterer enheten. ●Bruk produktet på riktig måte for å unngå elektrisk støt.

⚠ FORSIKTIG

●Ikke slipp i bakken, plasser tunge gjenstander på eller utsett produktet for kraftige støt. ●Ikke varm opp enheten eller brenn den. ●Ikke demonter eller monter produktet. ●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. For å optimere ladekapasiteten, må du lade enheten i temperaturer mellom 10 °C - 30 °C. ●Ikke utsett produktet for direkte sollys eller vann. ●Hold borte fra høye temperaturer eller fuktighet. ●Når produktet er i bruk, må du ikke dekke det til med f.eks. tepper. ●Kontaktoverflaten på enheten må alltid holdes rent.

Merknader om bruk av dette produktet

●Lad opp enheten unna en TV, radio eller mottaker fordi støy kan oppstå. ●For mer informasjon om den bærbare enheten, må du henvise til enhetens bruksanvisning. Bruk varierer avhengig av enheten. ●Plasser dette produktet på et stabilt sted. ●Hold pluggen, innsiden av USB-utgangsporten og sammenkoblingsterminalene på enheten rene. ●Ikke ta direkte på sammenkoblingsterminalene eller før fingrene inn i dem.

GARANTI

Vår produktgaranti er begrenset til å gjelde bare for selve enheten, når den brukes som normalt i henhold til bruksanvisningene og systemmiljøet. Kunden vedkjenner og godtar derfor at:
●Sony ikke er ansvarlige for skade eller tap som oppstår som følge av bruk av produktet, eller for krav fra en tredjepart. ●Sony ikke er ansvarlige for problemer med MP3-spilleren, mobiltelefonen eller annen maskinvare du har som oppstår som følge av bruk av dette produktet; produktets egnethet for en spesiell maskinvare, programvare eller utstyrsenheter; driftskonflikter med annen installert programvare; datatap; eller andre utilsiktede eller uunngåelige skader. ●Sony er ikke erstatningsansvarlige for finansielle skader, tapte inntekter, krav fra tredjeparter, osv. som oppstår fra bruk av dette produktet.

Kassering av gamle batterier og elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet, batteriet eller emballasjen indikerer at dette produktet og batteriet ikke må behandles som husholdningsavfall. På noen batterier er dette symbolet brukt i kombinasjon med kjemiske symbol. De kjemiske symbolene for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse produktene og batteriene blir kastet riktig, vil du bidra til å forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av batteriet. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturressursene .Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses - eller dataintegritetsgrunner krever en permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å sikre at batteriet og det elektriske og elektroniske utstyr blir behandlet korrekt, overlevere disse produktene ved endt levetid til et mottak for resirkulering av batterier og elektrisk og elektronisk utstyr.

For alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte. Lever batteriet til et mottak for resirkulering av avfall batterier. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet eller batteriet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsselskapet eller forretningen der du kjøpte produktet eller batteriet.

Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Henvendelser relatert til produkt samsvar basert på Europeisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti saker, vennligst referer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.